

合併

財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

1 公司組織結構與主營業務

中國人壽保險股份有限公司(以下簡稱「本公司」)是2003年6月30日在中華人民共和國(「中國」)成立的一家股份有限公司,以便進行中國人壽保險(集團)公司(前稱中國人壽保險公司)(「集團公司」)及其子公司的集團重組(「重組」)。本公司及其子公司,以下統稱為「本集團」。本集團主要從事人壽保險業務,在中國境內提供人壽保險、年金保險、意外保險與健康保險產品。

本公司是設立於中國的股份有限公司,註冊地址為中國北京朝陽區朝外大街16號。本公司的股票在香港證券交易所和紐約證券交易所上市。於2006年12月,本公司以每股人民幣18.88元的價格通過上海證券交易所公開發行15億股新股(「A股」),籌集資金人民幣28,320百萬元。A股股票於2007年1月9日起在上海證券交易所開始掛牌交易。

除另有說明外,本合併財務報表使用的貨幣單位為人民幣百萬元。本公司董事會於2007年4月17日通過決議批准本合併財務報表。

2 主要會計政策匯總

本集團主要採用以下會計政策編製本合併財務報表,主要會計政策與以前年度相同。

2.1 編製基礎

本合併財務報表按照香港財務報告準則和香港會計準則(「香港財務報告準則」)編製。本合併財務報表採用歷史成本法編製,同時對可供出售的金融資產和通過損益表反映公允價值變動的金融資產在期末進行重新估值。

按照香港財務報告準則要求,本合併財務報表的編製過程需採用某些重要會計估計。同時香港財務報告準則還要求管理層在應用本公司會計政策時進行專業判斷。附註3披露了涉及較高程度專業判斷和複雜性的會計科目,以及對本合併財務報表存在重大影響的假設與估計。

香港會計師公會新頒布並修訂了如下一些自2006年1月1日始會計期間生效的香港財務報告準則、修訂和解釋公告。

(a) 在2006年1月1日始會計期間生效但與本集團經營無關的準則、修訂和解釋公告

下列準則、修訂和解釋公告自2006年1月1日始會計期間內開始生效,但與本集團經營無關:

- 香港會計準則第19號(修訂),僱員福利
- 香港會計準則第21號(修訂),對國外經營的新投資
- 香港會計準則第39號(修訂),公允價值選擇
- 香港會計準則第39號(修訂),預測集團內部交易現金流量對沖會計處理
- 香港會計準則第39號和國際財務報告準則第4號(修訂),金融擔保合同
- 香港財務報告準則第6號,礦產資源的勘探與評估
- 香港財務報告準則第1號(修訂),首次採用國際財務報告準則和國際財務報告準則第6號(修訂),礦產資源的勘探與評估
- 香港財務報告準則解釋公告第4號,確定某項協議是否包括租賃內容
- 香港財務報告準則解釋公告第5號,對拆卸、復原及環境修復基金所產生權益的權力,及
- 香港財務報告準則解釋公告第6號,參與特殊市場產生的負債—電子電氣廢棄物

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.1 編製基礎(續)

- (b) 在2006年1月1日始會計期間尚未生效而本集團亦無提早採用的準則、修訂和解釋公告
- 本集團尚未提早採用下列已經公布的自2006年5月1日始會計期間內生效的香港財務報告準則和解釋公告。本集團現處於評估這些新頒布和經修訂的準則和解釋公告的影響的過程中。到目前為止，本集團認為下列香港財務報告準則或解釋公告的採用將不會給本集團的會計政策造成重大變更。
- 香港財務報告準則第7號，金融工具：披露，並作為對香港會計準則第1號(修訂)，財務報表的披露—資本披露的配套修訂。香港財務報告準則第7號規定了關於金融工具披露的新要求。本集團將自2007年1月1日始採用此準則。
 - 香港財務報告準則解釋公告第8號，香港財務報告準則第2號的範圍(自2006年5月1日始會計期間內生效)：香港財務報告準則解釋公告第8號要求當可確定的報酬小於發行股權型工具的公允價值時，需要考慮這類交易是否屬於香港財務報告準則2號的適用範圍。本集團將自2007年1月1日始採用此準則。
 - 香港財務報告準則解釋公告第9號，重估內含衍生工具：香港財務報告準則解釋公告第9號要求企業評估是否內含衍生工具需要從原合同中獨立出來，當企業第一次成為合同一方時記為衍生工具。除非合同條款使現金流發生重大改變，需要個例重估，否則不允許期後的重估。本集團將自2007年1月1日始採用此準則。
 - 香港財務報告準則解釋公告第10號，中期財務報告及減值(自2006年11月1日始會計期間內生效)：香港財務報告準則解釋公告第10號不允許中期在商譽和以成本計價的股權及金融資產投資中確認的減值損失在下一個資產負債日轉回。本集團將自2007年1月1日始採用此準則。
- (c) 在2006年1月1日始會計期間尚未生效但與本集團經營無關的解釋公告
- 香港財務報告準則解釋公告第7號，採用國際會計準則／香港會計準則第29號的重新編製方式，惡性通貨膨脹經濟下的財務報告
 - 香港財務報告準則解釋公告第11號，香港財務報告準則第2號，集團和庫藏股票交易
 - 香港財務報告準則解釋公告第12號，特許服務安排

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.2 合併

子公司

合併財務報表包括本公司及本公司各附屬子公司截至十二月三十一日止的財務報表。附屬子公司指本公司直接或間接控制過半數投票權；有權控制財務及運營決策；委任或撤換董事會大多數成員；或在董事會會議上有大多數投票權的實體。

所有本集團內部交易及往來賬款餘額均於編製合併財務報表時抵銷。少數股東權益指本集團外的股東在附屬子公司的經營業績及淨資產中擁有的權益。

在年內購入或售出的附屬子公司，其業績由收購生效日起計或計至出售生效日止列入損益表內。出售附屬子公司的收益或虧損指出售所得的收入與本集團應佔該附屬子公司淨資產連同此前未在損益表內入賬的任何商譽的差額。

在本公司資產負債表內，附屬子公司的投資以成本扣除減值準備列示。附屬子公司的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

聯營企業

聯營企業是指集團對其有重大影響而非控制的企業，一般持有其20%—50%的表決權資本。聯營企業投資以權益法核算，初始投資按成本確認。本集團在聯營企業的投資包括獲得時確認的商譽(扣除累計減值損失)。除子公司及聯營企業外的股權型投資，若不被指定為通過損益表反映公允價值變動，則歸類為可供出售。

本集團所佔並購日後聯營企業損益變動的份額在本集團合併損益表中反映，本集團所佔並購日後聯營企業儲備變動的份額在本集團的儲備中反映，並購日後的累計變動調整投資的賬面價值。當本集團在聯營企業虧損的份額等於或超過其在聯營企業中的權益(包括所有未取得抵押的應收款)後，本集團不再確認損失，除非本集團另產生支付義務或者代替聯營企業支付款項。

本集團與其聯營企業之間交易產生的未實現收益在本集團投資聯營企業的賬面價值中抵消。除非有證據表明所轉移的資產出現減值，未實現損失不需確認。聯營企業的會計政策根據需要已作適當變更以與本集團的會計政策保持一致。

商譽是指收購成本超過收購當日本集團所佔聯營企業可確認淨資產份額的公允價值的部分。在聯營企業收購中，商譽包括在本集團聯營企業投資科目中，並且每年都對其進行減值測試。商譽的減值損失不可轉回。出售聯營企業投資產生的收益或損失核算需包括與出售投資相關聯的商譽。

在本公司的資產負債表中，聯營企業的投資按成本扣除減值準備入賬。聯營企業的業績由本公司按已收及應收股息入賬。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.3 分部報告

業務分部將具有不同風險和回報的產品和服務區別開來。地域分部將處在特定經濟環境中具有不同風險和回報的產品和服務區別開來。依據本集團的內部財務報告，本集團以業務分部作為分部報告的主要形式。本集團的資產和經營業務都在中國境內，這一地理區域的經濟環境具有相似的風險和回報。分部報告的會計政策與主要會計政策匯總中描述的相同。分部信息的詳情在附註5中披露說明。

2.4 外幣折算

本集團的記賬本位幣為人民幣。外幣交易以交易日匯率折算。以外幣表示的貨幣性資產和負債在資產負債表日以當日匯率折算，折算差額計入損益表。

2.5 物業、廠房與設備

物業、廠房與設備按歷史成本減累計折舊和減值準備入賬。

物業、廠房與設備的初始成本包括其購買價格，包括進口關稅和不可退還的購置稅以及任何使該資產進入其可使用狀態和使用地點的直接歸屬性成本。當對於某項資產的重大改擴建支出可能給本集團帶來的未來經濟收益大於該資產初始效用評估標準時，該類重大改擴建支出計入該資產的賬面價值。

在建工程是指在建的建築物和裝置，以成本入賬。這裏的成本包括建築與取得成本。在建工程於竣工且達到可供使用狀態時方可計提折舊。

折舊

折舊按照直線法計算，將各項資產的成本在預計可使用年限內減至其殘值：

	預計可使用年限
房屋建築物	15到35年
辦公設備、傢俱與裝置	5到10年
運輸設備	4到8年
租賃改良	於剩餘租賃年限內

本集團定期評估預計可使用年限與折舊方法，以保證所使用的方法和折舊年限與物業、廠房與設備所產生的經濟收益的預期狀況一致。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)**2.5 物業、廠房與設備(續)***減值與出售盈虧*

當出現特定事件或情況發生變化顯示某物業、廠房與設備的賬面價值無法回收時，本集團對該物業、廠房與設備作減值準備評估。如某物業、廠房與設備的賬面價值超過可回收金額時，本集團確定該物業、廠房與設備發生減值並以兩者之間的差額計入損益表。可回收金額指該資產的可變現淨值和使用價值中的較大值。

出售物業、廠房與設備所產生的收益或虧損為出售所得收入淨額與資產賬面價值之間的差額，計入損益表。

2.6 金融資產**2.6.a 分類**

本集團將證券投資的金融資產劃分為：持有至到期證券、通過損益表反映公允價值變動的金融資產和可供出售的證券。本集團以金融資產購入的目的為分類標準，在金融資產購入時確認其分類。非證券投資的金融資產包括貸款和應收賬款，是具有固定或可確定支付金額且沒有在活躍市場中報價的非衍生金融資產，且不是為了在短期內出售或可供出售的金融資產。貸款及應收賬款主要由定期存款、保單質押貸款、買入返售證券和應收投資收益組成，在資產負債表中分項列示。

(i) 持有至到期證券

持有至到期證券是具有固定或可確定支付金額的非衍生金融資產，且本集團有意圖並有能力將其持有至到期的債權型證券。

(ii) 通過損益表反映公允價值變動的金融資產

該類別包含兩種情況，即為交易而持有的金融資產，和在購入時即被確認為通過損益表反映公允價值變動的金融資產。為交易而持有的金融資產主要是為了在短期內出售，或在具短期獲利目的投資組合中。另一種金融資產在購入時由本集團指定為通過損益表反映其公允價值變動。本集團未持有任何在購入時即被確認為通過損益表反映公允價值變動的金融資產。

(iii) 可供出售的證券

可供出售證券屬於非衍生金融資產，指最初被指定為這一類別或者沒有被分到其他類別的金融資產。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.6 金融資產(續)

2.6.b 確認和計量

買入和賣出金融資產都在交易日確認，即本集團承諾購買或銷售資產的日期。除通過損益表反映公允價值變動的金融資產外，金融資產以公允價值加上直接交易成本確認。本集團於收回投資現金流的權利到期或發生轉移時，或本集團對投資風險或回報完成實質性轉讓時，終止對該資產的確認。

可供出售的證券和通過損益表反映公允價值變動的金融資產以公允價值列示。持有至到期證券以使用實際利率法計算得出的攤餘成本列示。買賣證券產生的投資收益或虧損主要根據個別認定法確認。出售通過損益表反映公允價值變動的金融資產或因公允價值變動而產生的已實現或未實現收益或虧損在當期的損益表中確認。可供出售的證券公允價值變動產生的未實現收益或虧損在權益中反映。當可供出售類證券售出或發生減值，原反映在權益中的未實現收益或虧損作為已實現收益或虧損在損益表中確認。

有市場標價金融資產的公允價值以當時的市場買入價確定。如果某類金融資產缺乏活躍的交易市場，本集團使用估值技術確定公允價值。包括參考最近發生的公平交易價格或參考其他類似金融工具價格並輔以現金流折現分析及期權定價模型等方法。

2.6.c 定期存款

定期存款包括傳統的銀行存款以及結構性存款。定期存款有固定到期日，並且以攤餘成本列示。

2.6.d 保單質押貸款

由本集團發放的保單質押貸款以攤餘成本扣除減值準備後的淨值入賬。保單質押貸款的期限均在六個月內。

2.6.e 買入返售證券

買入返售證券為本集團購買帶有返售相同證券協議的證券。所簽訂的協議被歸類為質押貸款。買入返售證券以其成本加上於資產負債表日計提的利息入賬，金額接近公允價值。購買這些證券的成本在合併資產負債表中列為一項資產。本集團並不親自保管買入返售證券。貸款未償清之前，負責登記該類證券的證券登記結算機構不允許出售或轉讓這些證券。當對方違約，沒有歸還貸款時，本集團有權留置證券登記結算機構所登記的相關證券。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)**2.6 金融資產(續)****2.6.f 除通過損益表反映公允價值變動金融資產外的金融資產減值**

如果除通過損益表反映公允價值變動金融資產外的金融資產其公允價值的下降是由於非臨時性減值準備的影響，則需計提減值準備。本集團評估金融資產是否存在非臨時性減值基於但並不僅限於下列幾項因素：(1)公允價值下降的幅度和持續的時間；(2)發行機構的財務狀況和近期發展前景；(3)本集團持有發生減值金融資產足夠期限從而使其減值消失的能力及意願。如果某項金融資產的公允價值的下降被認定為非臨時性減值，該金融資產的賬面成本將調減至可變現淨值，該項減值計入已實現金融資產收益／(虧損)淨額科目中，在當期損益表中確認。若債權型投資在損益表中確認的減值準備在日後由於客觀情況的改變使得其公允價值有所上升，則該計提的減值準備可以通過計入損益的方式予以轉回。

2.7 現金及現金等價物

現金是指庫存現金和活期存款。現金等價物指具有較高變現性的且存款期限在90天以內(含90天)的短期投資，其賬面價值近似於公允價值。

2.8 保險合同與投資合同**2.8.1 保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同****2.8.1.a 確認與計量**

本集團承保的合同轉移保險風險、金融風險，或保險和金融風險。保險合同是指轉移重大保險風險的合同，此類合同可能也轉移金融風險。投資合同是指轉移金融風險的合同，其可能轉移的保險風險是非重大的。許多保險合同和投資合同含有選擇性分紅特徵，此特徵使合同持有人具有可以在合同規定利益之外獲得額外收益的權利。保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同分為三類。

(i) 短期保險合同

短期意外險和健康險的保費於承保日入賬，並在相關承保期限內按比例確認為收入。未到期責任準備金指已承保但合同期限未到期部分的保費。

未決賠款準備金代表由短期意外和健康保險合同引起索賠的負債。賠款支出在實際發生時記入損益科目。未決賠款準備金代表對最終損失的累計估計值並包括已發生未報案索賠的準備金。這些準備金代表著對於已發生已報告和未報告的損失及相關理賠費用未來付款的估計。計提準備金是一項複雜的過程，存在不確定性，要求利用現有情況下的最佳估計和判斷。除對已處理的固定付款條件的索賠之外，本集團不對賠付準備金進行貼現。所有對估計值的改變均在變化當期的經營結果中體現。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.8 保險合同與投資合同(續)

2.8.1 保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同(續)

2.8.1.a 確認與計量(續)

(ii) 長期傳統型保險合同

長期傳統型保險合同包含具有顯著保險風險特徵的終身險、定期險、兩全險和年金險。這些合同的保費是在保險合同確立需收取相對應價時確認為收入的。給付和費用在估計的合同期限內按收入相應確認。另外，對於躉交和有限期交合同，保費在應收時確認為收入，同時遞延與保費收入成恒定比例關係的溢額收益。對於壽險合同，其遞延溢額收益按相關有效保險責任的恒定比例關係攤銷確認；對於年金合同，則按預期給付金額的恒定比例關係攤銷確認。

長期傳統型保險合同所形成的負債是指在包含不利偏差邊際的死亡率、續保率、費用率、退保率及投資收益率等精算假設的基礎上，使用淨平准保費方法評估的保險合同持有人準備金和在附註2.9中描述的與保費收入成恒定比例關係的遞延溢額收益。除如附註2.8.1.b所述發生不利經驗導致負債充足性測試出現保費不足的情況，這些假設在合同簽發時確定並保持不變。

(iii) 長期投資型保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同

長期投資型保險合同包括具有明顯投資特徵的壽險和年金合同，該類合同的保險風險因素仍滿足香港財務報告準則第4號對於保險合同的定義。

長期投資型保險合同和含選擇性分紅特徵的投資合同可以繼續採用以保單管理費為收入的會計政策，保單管理費包括保險成本、手續費、管理費和當年的退保收益，以覆蓋承保成本、費用和提前的退保。首年溢額收費部分作為遞延收益，按預計毛利(見附註2.8.3)的恒定比例在整個合同期限內確認收益。可供出售金融資產所產生的未實現損益對預計毛利總額的影響將通過影子調整確認到權益中。實際賠付超過相關合同賬戶餘額的部分和這些合同累計的利息，借記入當年損益表中。

長期投資型保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同的期末負債餘額代表累計收到合同存款減去上述各項支出的累計。

2.8.1.b 負債充足性測試

本集團在每個資產負債表日進行負債充足性測試，以確保合同負債扣除遞延承保費用淨額的充足性。在進行這些測試時，本集團使用對於各類保險合同未來現金流目前的最佳估計以決定負債是否充足。對於任何不足，首先通過沖減遞延承保費用至當期損益表中，並建立由於負債充足性測試而產生的損失準備(未到期風險準備)。

因負債充足性測試性結果而沖銷的遞延承保費用不能在期後轉回。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)**2.8 保險合同與投資合同(續)****2.8.1 保險合同和含有選擇性分紅特徵的投資合同(續)****2.8.1.c 持有的再保險合同**

與再保險公司訂立的將使本集團在本集團簽發的有關保單發生賠款和給付時可從再保險公司取得攤回賠款，同時滿足保險合同分類要求的再保險合同定義為持有的再保險合同。不滿足分類要求的合同屬於金融資產。本集團從直保公司分入的再保險合同屬於保險合同。

本集團依據持有的再保險合同而擁有的保險利益為再保險資產。與再保險公司的應收應付金額與有關再保險合同的約定金額一致並滿足再保險合同條款的規定。再保險負債主要是再保險合同的應付分保費，在到期時確認為費用。某些情況下，再保險合同可能針對已生效的保險業務。當應付分保費不等於對應業務所產生的負債時，差異在預計的剩餘結算期間內攤銷。

本集團在資產負債表日評估再保險資產是否需要計提減值準備。如果有明顯減值跡象，本集團將其減少至可收回淨額，並在損益表中確認減值損失。如果再保險公司不能履行再保險合同，本集團將承擔相應對保單持有人的最終責任。

2.8.1.d 具有選擇性分紅特徵的長期保險合同和投資合同

選擇性分紅特徵存在於某些長期保險合同和投資合同中，這些合同統稱為分紅險合同。本集團有責任向分紅險合同持有人支付至少70%的可分配收益，可分配收益來源於上述分紅險保單所形成的資產產生的淨投資收益和已實現收益或虧損。如果上述應分配收益沒有被宣告或發放，則將其確認為應付保戶紅利。本集團持有的由分紅險合同所形成的資產產生的未實現收益或虧損，按照保單條款規定，上述未實現收益或虧損可能在未來支付給分紅險保單持有人，本集團也將其反映在應付保戶紅利中。

2.8.2 不含選擇性分紅特徵的投資合同

不含選擇性分紅特徵的投資合同不屬於保險合同，而是作為金融負債核算。不含選擇性分紅特徵的投資合同的負債為該類合同已收存款和產生費用支出的累計差額。

這些合同確認的收入為保單管理費，其中包括根據保單賬戶餘額收取的當年的保險支出、手續費、管理費用和退保收益。首年溢額收費部分作為遞延收益，按預計毛利(見附註2.8.3)的恒定比例在整個保險合同期限內確認收益。實際賠付超出相關保單賬戶餘額的部分及保單賬戶產生利息計為該類合同的給付支出。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.8 保險合同與投資合同(續)

2.8.3 遞延承保費用

與承保新單及續保業務直接相關且根據這些業務的變動而變動的費用支出，包括佣金、核保和承保費用為遞延費用。遞延承保費用以保單簽發時和每個會計期間期末在考慮未來投資收入的情況下進行可回收性測試。

長期傳統型保險合同的遞延承保費用根據預計保費的恒定比例，在預期保費收取期間內攤銷。預計保費收入於保單簽發日進行假設，並運用於整個保費收取期間。除如附註2.8.1.b所述發生不利偏差經驗導致負債充足性測試出現保費不足的情況，這些假設在合同簽發時確立並保持不變。

長期投資型保險合同和投資合同的遞延承保費用，按照預計將在合同期限內實現的預期毛利現值的恒定比例在預計合同期限內攤銷。可供出售金融資產所產生的未實現損益對預計毛利總額的影響將通過影子調整確認到權益中。預期毛利包括死差、費差、利差及退保收益。預期毛利定期進行修改，且用於計算修正預期毛利現值的未來利率是適用於剩餘保險受益期間的最新修正利率。實際結果與預計數額的差額在損益表中反映。

2.9 遞延收益

遞延收益包括如附註2.8.1.a和附註2.8.2所述的長期傳統型保險合同、長期投資型保險合同和投資合同項下的遞延收益。上述遞延收益都將在合同剩餘期限內逐漸轉至損益表中。

2.10 賣出回購證券

賣出回購證券被分類為抵押借款，通常從交易日起180日內到期。本集團可能被要求以相關證券的公允價值為基礎提供額外的抵押。賣出回購證券以成本加上資產負債表日已計提的利息列示。本集團的政策是對賣出需回購證券進行實際控制，包括保持對證券的實質性持有，因此這些證券繼續在本合併資產負債表上反映。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)**2.11 僱員福利***退休金義務*

本集團的全職員工享有政府支持的各種退休金計劃，即根據某些規定的比例享有每月支付的退休金。這些政府機構有責任向已退休員工支付退休金。本集團每月為全職員工向這些退休金計劃支付相應款額。在這些計劃下，本集團對除上述支付款額以外的退休福利不承擔任何法律或推定義務。向這些計劃支付的款額於發生時入賬。

住房公積金

本集團的所有全職員工都有權參與各種政府支持的住房公積金計劃。本集團根據員工工資的一定比例每月注入這些住房公積金計劃。本集團對這些公積金支付義務限於每年度的應付款額。

2.12 股本

在沒有義務轉移現金或其他資產時，股本分類為權益。與股票發行直接相關的成本作為收入的減項在權益中列示。

2.13 收入的確認

本集團的營業額是指收入合計。

保費收入和保單管理費收入

長期傳統型保險合同的保費於應收保單持有人時確認為收入。長期投資型保險合同、投資合同的收入包括年內根據該投資型保單賬戶餘額收取的保單費用收入、手續費、管理費用和退保收益，在到期日確認。

短期意外險和健康險的保費於承保日確認收入，並在相關承保期限內按比例確認為收入。然而，對於那些風險期間與合同期間具有較大差異的合同，其保費按照風險期限內所提供的保險保障數額的比例確認。

淨投資收益

淨投資收益包含定期存款、現金及現金等價物、債權型投資、買入返售證券、保單質押貸款等投資產生的利息收入、股權型投資股息收入減去賣出回購證券利息支出及投資費用計提。利息收入採用實際利率法以權責發生制為記賬基礎計提確認，股息收入以領取股息的權利確立時計提確認。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

2 主要會計政策匯總(續)

2.14 遞延稅項

遞延所得稅按照債務法對資產和負債的稅收基礎與在財務報表中所列示的賬面金額的暫時性差異進行全額計提。目前法律規定的稅率用於釐定遞延所得稅。

遞延所得稅資產按可轉回暫時性差異的未來應稅利潤的可能性程度計算確認。

遞延所得稅對於由附屬子公司和聯營企業投資所產生的暫時性差異進行計提，但暫時性差異的轉回時間可以控制且該差額在可預見的時期內將可能不會轉回的情況除外。

2.15 經營租賃

經營租賃是指資產的所有權及所帶來的風險及回報實質上由租出公司保留的租賃。租賃款額於租賃期內以直線法在損益表中攤銷。

2.16 或有事項

或有負債是由過去發生的事件而產生的，且該事件的存在只有通過本集團不能完全控制的一項或多項未來不確定事件的發生或不發生來確認的可能發生的義務。或有負債還可以指由過去發生的事件所導致的當前責任，但因該責任導致的經濟資源流出並非可能或該責任的數額無法被可靠計量而不予確認。

或有負債不在合併資產負債表中確認，而在合併財務報表附註中予以披露。當支付可能性有所改變而使經濟資源流出成為可能時，本集團計提相應準備。

2.17 股息分配

本公司股息分配在本公司股東通過派息決議的年度內確認為本集團合併財務報表中的負債。

2.18 股票增值權

股票增值權的確認基於已發生負債的公允價值並按待行權期計入相關期間損益。相關負債的公允價值是通過包括期權定價模型在內的估值技術估計確定。在每個資產負債表日，相關負債按公允價值進行重新估值，將所有估計影響值記入合併損益表的管理費用中，相關負債記入其他負債。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

3 主要會計估計和會計政策使用中的專業判斷

本集團在合併財務報表的編製中所採用會計估計和假設會影響相關資產和負債列報金額。本集團在歷史經驗和其他因素的基礎上對會計估計和專業判斷不斷進行評估，包括根據客觀環境對未來事件的合理預期。

3.1 長期傳統型保險合同的未來給付、保費以及相關遞延承保費用的估計

長期傳統型保險合同負債依據本集團的估計而確定。對於長期傳統型保險合同，估計分為兩個階段。死亡率、發病率、退保率、投資收益率和管理費用與理賠費用假設在合同生效時確定。在適當情況下本集團增加不利偏差準備。相關假設在合同有效期內鎖定。本集團在後續年度更新估計以確保負債充足性。如果負債充足，假設不做修正。如果負債不夠充足，本集團首先通過減少不利偏差準備而後採用當期的最佳假設來修正（解開鎖定）原有假設。對於這些合同的充足性測試的主要特徵是對於影響負債和相關資產計量的假設的修訂是非對稱的。

在負債終止確認前，有利的經驗數據偏差對負債和相關資產價值沒有影響。但不利經驗數據偏差可能導致負債立即增加。

投資回報假設基於附註 14 中描述的對本集團投資未來收益的估計。如果管理層對未來投資收益率的假設降低或提高 1%，保險負債會相應增加人民幣 12,918 百萬元或減少人民幣 11,302 百萬元。這種情況不考慮本集團持有的再保險合同的影響。

本集團在每一年度都會對死亡率和發病率進行估計。死亡率和發病率假設見附註 14。若未來死亡率的假設提高或降低 10%，保險負債會相應增加人民幣 336 百萬元或減少人民幣 344 百萬元。若未來發病率的假設提高或降低 10%，保險負債會相應增加人民幣 395 百萬元或減少人民幣 395 百萬元。

保單管理費假設基於對保單單位成本的預計，在適當的時候，加計不利偏差計提的邊際準備（見附註 14）。

3.2 負債充足性測試

在每個資產負債表日，本集團均進行負債充足性測試，以保證保險合同負債扣除相關遞延承保費用成本淨額的充足性。在測試時，對於合同未來現金流使用當期的最佳假設。如在附註 3.1 中所述，長期傳統型保險合同的負債假設在合同生效時確定。如果負債充足性測試要求採用更新的最佳估計假設，這些更新的假設（不包括不利偏差邊際）將用於此後的負債衡量使用。因測試結果而沖銷的遞延承保費用期後不作轉回。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

3 主要會計估計和會計政策使用中的專業判斷(續)

3.3 投資

本集團主要投資於債權型證券、股權型證券和定期存款。本集團有關投資的重要會計估計和判斷與投資減值的確認和公允價值的確定有關。

本集團在評估減值時考慮多種因素，見附註2.6.f。

公允價值指在公平交易而非被迫或清算時，熟悉情況的交易雙方，自願進行交換的金額。本集團在估計金融工具的公允價值時所採取的方法和假設為：

- 債權型投資：通常其公允價值以其最近的市場報價為基礎來確定。如果沒有最近的市場報價可供參考，公允價值可根據觀察到的最近發生的交易價格或者可比較投資的最近的市場報價或當市場不活躍時通過估值方法確定。
- 股權型投資：其公允價值以其最近的市場報價為基礎來確定。
- 定期存款(不包括結構性存款)、買入返售證券和賣出回購證券：資產負債表上賬面價值近似為公允價值。
- 結構性存款：當沒有交易活躍的市場存在時，本集團運用現金流量折現法和模型定價等估值方法確認其公允價值。本集團使用美元掉期利率做為基準利率計算相應金融工具的公允價值。由於結構性存款的複雜性，當缺少市場公開價格時，使用了大量的專業判斷和假設。這些會計估計是建立在被認為能夠反映實際情況的估值方法和假設的基礎上的。
- 保單質押貸款：保單質押貸款的賬面價值近似為公允價值。

4 保險風險與金融風險管理

本集團銷售轉移保險風險、金融風險或同時轉移保險風險和金融風險的合同。相關風險及本集團進行風險管理的方法如下：

4.1 保險風險

每份保單的風險在於承保事件發生的可能性和由此引起的賠付金額的不確定性。從每份保單的根本性質來看，上述風險是隨機發生的，從而無法預計。對於按照概率理論進行定價和計提準備的保單組合，本集團面臨的主要風險是實際賠付超出保險負債的賬面價值。這種情況發生在賠付頻率或嚴重程度超出估計時。保險事件的發生具隨機性，實際賠付的數量和金額每年都會與通過統計方法建立的估計有所不同。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.1 保險風險(續)

經驗顯示具相同性質的保險合同組合越大，預計結果的相關可變性就越小。另外，一個更加分散化的組合受組合中的任何子組合變化影響的可能性較小。本集團已經建立起了分散承保風險類型的保險承保策略，並在每個類型的保險風險中保持足夠數量的保單總量，從而減少預期結果的不確定性。本集團通過承保策略、再保險安排和索賠處理來管理保險風險。

本集團主要訂立了兩份再保險協議。一份協議按照成數分保的方式將本集團的一個重大疾病保險35%的業務分出分保給再保險公司。另外一份協議以溢額分保方式將本集團壽險產品單個被保險人人民幣1百萬元以上，意外險產品單個被保險人人民幣1百萬元以上和健康險產品單個被保險人人民幣0.3百萬元以上的給付或賠款分出分保給再保險公司。這些再保險合同分散了保險風險，降低了對本集團潛在損失的影響。

本集團的險種結構包括壽險、年金保險、意外險和健康保險。本集團的所有業務均來自中國境內。長期傳統型保險合同主要險種如下：

產品名稱	2006		2005	
	人民幣百萬元	%	人民幣百萬元	%
保費收入				
康寧終身保險*	26,079	32.0%	21,425	33.4%
鴻鑫兩全保險*	26,781	33.0%	20,994	32.8%
千禧理財兩全保險*	6,298	7.8%	6,344	9.9%
其他	22,072	27.2%	15,309	23.9%
合計	81,230	100.0%	64,072	100.0%
保險給付				
康寧終身保險*	2,498	23.1%	2,121	25.5%
鴻鑫兩全保險*	1,368	12.7%	631	7.6%
千禧理財兩全保險*	2,454	22.7%	3,222	38.8%
其他	4,477	41.5%	2,337	28.1%
合計	10,797	100.0%	8,311	100.0%
長期傳統型保險合同負債				
康寧終身保險*	57,406	33.2%	42,859	34.4%
鴻鑫兩全保險*	37,647	21.8%	21,549	17.3%
千禧理財兩全保險*	23,700	13.7%	21,232	17.0%
其他	54,122	31.3%	39,016	31.3%
合計	172,875	100.0%	124,656	100.0%

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.1 保險風險(續)

- * 康寧終身保險是終身型長期個人傳統型保險合同，其保險費的交付方式分為躉交、十年期交和二十年期交三種。重大疾病保險金按基本保險金額的200%給付。身故保險金和高度殘廢保險金均按基本保險金額的300%給付，但應扣除已給付的重大疾病保險金。
- * 鴻鑫兩全保險是兩全型長期個人傳統型保險合同，其保險費的交付方式分為躉交、三年期交、五年期交和十年期交四種。保險期間為合同生效之日起至被保險人年滿八十周歲的年生效對應日止。每三周年生存保險金按基本保險金額的9%給付。身故保險金按基本保險金額的200%給付。滿期保險金按基本保險金額的150%給付。
- * 千禧理財兩全保險是兩全型長期個人傳統型保險合同，其保險費的交付方式分為躉交、十年期交、二十年期交和三十年期交四種。保險期間為合同生效之日起至被保險人身故時止。每三周年生存保險金按基本保險金額的5%給付。身故保險金按基本保險金額的一定比例給付，該比例是基於保單交費年數或保單年度按5%的年增長率確定。

本集團2006年度出售的長期投資型保險合同主要為國壽鴻豐兩全保險。2006年度鴻豐兩全保險業務收入人民幣47,742百萬元(2005：人民幣34,915百萬元)，佔長期投資型保險合同業務收入的67.7%(2005：55.5%)。

2006年度分紅險合同保費收入及保單管理費收入總額與淨額佔長期壽險總保費及保單管理費收入總額與淨額的52%和52%(2005：50%和50%)。分紅險業務的淨投資收益、已實現金融資產收益/(虧損)淨額和通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的公允價值收益淨額在2006年度依次為人民幣16,600百萬元、人民幣849百萬元和人民幣16,149百萬元(2005：人民幣11,102百萬元、人民幣(318)百萬元和人民幣98百萬元)。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.2 金融風險

本集團的經營活動面臨多樣化的金融風險。主要的金融風險是出售金融資產獲得的收入不足以支付保險合同和投資合同產品形成的負債。金融風險中最重要的組成因素是利率風險、市場風險、信用風險和流動性風險。

本集團的整體風險管理計劃側重於不可預見的金融市場，並採取措施儘量減少對其財務業績的可能負面影響。本集團的風險管理由確定的部門按照管理層批准的政策開展，通過與本集團其他業務部門的緊密合作來識別、評價和規避金融風險。本集團書面規定了全面的風險管理原則並對特定風險進行了明確規定，涵蓋了利率風險、市場風險、信用風險和流動性風險管理等諸多方面。

(i) 利率風險

利率風險是指因市場利率的變動而使金融工具的價值變動的風險。本集團的金融資產主要包括定期存款和債權型證券。利率的變化將對本集團整體投資回報產生重要影響。由於大部分保單都保證了保戶的回報，就使本集團面臨利率風險。

本集團通過調整投資組合的結構和久期來管理利率風險，並尋求在可能範圍內管理資產和負債的平均期限。

資產負債表日主要金融資產和金融負債的實際利率概述如下：

12月31日	2006	2005
未通過損益表反映公允價值變動的金融資產		
債權型投資		
— 持有至到期證券	4.5%	4.6%
— 可供出售的證券	3.6%	3.7%
定期存款	4.3%	4.1%
現金及現金等價物	1.8%	3.0%
含選擇性分紅特徵的投資合同	2.5%	2.5%
不含選擇性分紅特徵的投資合同	1.9%	2.3%

用於評估長期傳統型保險合同的利率見附註 14。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.2 金融風險(續)

(i) 利率風險(續)

下表為按合同和估計到期日列示的本集團受利率風險影響的金融資產和負債：

2006年12月31日	2007	2008	2009	2010	2011	2011年 之後	合計
	人民幣百萬元						
債權型投資的賬面價值							
— 固定利率	9,054	4,323	28,774	5,802	29,543	259,163	336,659
— 浮動利率	431	16	6,338	3,531	2,066	8,857	21,239
定期存款							
— 固定利率	5,799	2,481	100	60	16,600	3,708	28,748
— 浮動利率	52,131	44,240	41,100	6,320	1,000	1,937	146,728
存出資本保證金—受限	—	5,353	—	—	—	—	5,353
現金及現金等價物	50,213	—	—	—	—	—	50,213
合計	117,628	56,413	76,312	15,713	49,209	273,665	588,940
長期傳統型保險合同	563	29	48	61	72	172,102	172,875
長期投資型保險合同	49,555	55,975	44,115	36,572	53,954	42,501	282,672
投資合同							
— 含選擇性分紅特徵	2,492	564	766	941	1,034	40,201	45,998
— 不含選擇性分紅特徵	281	541	695	16	16	1,065	2,614
賣出回購證券	8,227	—	—	—	—	—	8,227
合計	61,118	57,109	45,624	37,590	55,076	255,869	512,386
2005年12月31日	2006	2007	2008	2009	2010	2010年 之後	合計
	人民幣百萬元						
債權型投資的賬面價值							
— 固定利率	9,460	4,084	4,355	28,980	6,669	183,587	237,135
— 浮動利率	377	567	16	6,284	3,262	7,913	18,419
定期存款							
— 固定利率	6,133	1,845	2,489	100	60	4,479	15,106
— 浮動利率	4,430	51,350	44,240	41,100	6,320	2,323	149,763
存出資本保證金—受限	—	—	5,353	—	—	—	5,353
現金及現金等價物	28,051	—	—	—	—	—	28,051
合計	48,451	57,846	56,453	76,464	16,311	198,302	453,827
長期傳統型保險合同	188	10	12	19	23	124,404	124,656
長期投資型保險合同	7,612	47,013	57,987	47,880	37,099	39,410	237,001
投資合同							
— 含選擇性分紅特徵	6,390	632	612	828	959	32,809	42,230
— 不含選擇性分紅特徵	178	224	664	18	24	764	1,872
賣出回購證券	4,731	—	—	—	—	—	4,731
合計	19,099	47,879	59,275	48,745	38,105	197,387	410,490

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.2 金融風險(續)

(ii) 市場風險

本集團的投資主要包括定期存款、債權型投資和股權型投資。債權型投資和股權型投資的價格取決於市場。本集團面臨的市場風險因中國的債券和股票市場相對不穩定而增大。

本集團在法律和監管政策允許前提下，通過適當的多樣化投資組合來分散市場風險，上述法律和監管政策的制訂目的是減少投資集中於任何特殊行業或特定發行機構的風險。

本集團除持有部分以美元或港幣計價的結構性存款、債權型投資和股票存在外匯風險敞口外，其餘業務均在中國大陸開展。

截至2006年12月31日和2005年12月31日止本集團擁有的非人民幣投資資產如下：

	美元 人民幣百萬元	港元 人民幣百萬元	合計 人民幣百萬元
2006年12月31日			
股權型投資	—	6,884	6,884
債權型投資	3,334	—	3,334
定期存款(結構性存款除外)	3,358	—	3,358
結構性存款	4,646	—	4,646
現金及現金等價物	5,083	82	5,165
合計	16,421	6,966	23,387
2005年12月31日			
股權型投資	—	2,295	2,295
債權型投資	1,025	—	1,025
定期存款(結構性存款除外)	242	—	242
結構性存款	4,802	—	4,802
現金及現金等價物	15,502	212	15,714
合計	21,571	2,507	24,078

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

4 保險風險與金融風險管理(續)

4.2 金融風險(續)

(iii) 信用風險

信用風險是指金融交易的一方或某金融工具的發行機構因不能履行義務而使另外一方遭受損失的風險。因本集團的投資品種受到中國保險監督管理委員會(「中國保監會」)的限制，投資組合中的大部分是國債、政府機構債券和在國有商業銀行的定期存款，因此本集團面臨的信用風險相對較低。

信用風險通過申請信用許可、信用額度和監控程序來控制。本集團通過對中國經濟和潛在債務人和交易結構進行內部基礎分析來管理信用風險。適當情況下，本集團會通過用現金、證券、物業和設備作為抵押的方法規避信用風險。

(iv) 流動性風險

流動性風險是指本集團不能獲得足夠的資金來歸還到期負債的風險。

在正常的經營活動中，本集團尋求通過匹配投資資產與保險負債的到期日以降低流動性風險。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

5 分部信息

5.1 業務分部

本集團主要有以下業務分部：

(i) 個人人壽保險業務

個人人壽保險業務主要指對個人客戶的保險合同和投資合同的銷售業務，由分紅壽險業務和非分紅壽險業務兩部分構成。分紅壽險業務主要指分紅型合同的銷售，保單持有人有權參與分享這些合同所形成投資資產產生的紅利和死差，如附註2.8.1.d所述。非分紅壽險業務主要和非分紅型產品及年金產品的銷售有關，這向沒有分紅特徵的保戶提供了有保障的利益。

(ii) 團體人壽保險業務

團體人壽保險業務主要指對團體客戶的保險合同和投資合同的銷售業務，包括上述分紅壽險業務和非分紅壽險業務。

(iii) 意外險和健康險業務

意外險和健康險業務主要是指意外險和健康險合同的銷售業務。

(iv) 其他

本集團其他業務主要指附註30描述的與集團公司的交易所發生的相關收入費用及本集團不可分配的所得稅。

5.2 分配淨投資收益、已實現和未實現收益或虧損和管理費用及其他營業支出的基礎

淨投資收益、已實現金融資產收益／(虧損)淨額、通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的公允價值收益淨額和在其他營業支出中核算的匯兌損失，按該時期期初和期末相應業務分部平均法定保單準備金及賠款準備金的比例分配到各業務分部。管理費用和其他營業支出按各相應業務分部產品的單位成本分配到各分部。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

5 分部信息 (續)

	截至2006年12月31日止年度				合計
	個人險	團體險	意外險及 健康險 人民幣百萬元	其他	
收入					
總保費收入及保單管理費收入	86,587	1,740	11,090	-	99,417
總保費收入	80,086	1,144	-	-	
- 定期	177	26	-	-	
- 終身	28,079	886	-	-	
- 兩全	43,583	-	-	-	
- 年金	8,247	232	-	-	
保單管理費收入	6,501	596	-	-	
已實現淨保費收入及保單管理費收入	86,519	1,735	10,593	-	98,847
淨投資收益	22,215	2,462	265	-	24,942
已實現金融資產收益淨額	1,421	157	17	-	1,595
通過損益表反映公允價值變動的金融 資產(交易證券)的公允價值收益淨額	17,852	1,979	213	-	20,044
其他收入	-	-	-	1,883	1,883
分部收入	128,007	6,333	11,088	1,883	147,311
保險業務支出及其他費用					
保險給付和賠付					
壽險死亡和其他給付	(10,125)	(672)	-	-	(10,797)
賠款支出及未決賠款準備金	-	-	(6,999)	-	(6,999)
長期傳統型保險合同負債提轉差	(43,915)	(323)	-	-	(44,238)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	(6,365)	(21)	-	-	(6,386)
投資合同賬戶利息支出	-	(996)	-	-	(996)
遞延收益增加	(11,307)	(300)	-	-	(11,607)
保戶紅利支出	(15,536)	(2,081)	-	-	(17,617)
遞延承保費用攤銷	(9,391)	(265)	(603)	-	(10,259)
佣金及手續費支出	(1,822)	(40)	(553)	-	(2,415)
管理費用	(5,109)	(699)	(1,855)	(1,676)	(9,339)
其他營業支出	(629)	(71)	(21)	(138)	(859)
提取法定保險保障基金	(145)	(1)	(48)	-	(194)
分部保險業務支出及其他費用合計	(104,344)	(5,469)	(10,079)	(1,814)	(121,706)
分部結果	23,663	864	1,009	69	25,605
所得稅	-	-	-	(5,554)	(5,554)
淨利潤/(虧損)	23,663	864	1,009	(5,485)	20,051
利潤歸屬：					
- 公司股東	23,663	864	1,009	(5,580)	19,956
- 少數股東	-	-	-	95	95
在股東權益中反映的未實現收益	11,452	1,270	137	-	12,859

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

5 分部信息(續)

	2006年12月31日				合計
	個人險	團體險	意外險及 健康險	其他	
	人民幣百萬元				
資產					
金融資產	574,503	63,685	6,864	-	645,052
遞延承保費用	37,591	845	794	-	39,230
現金及現金等價物	44,721	4,958	534	-	50,213
分部資產	656,815	69,488	8,192	-	734,495
不可分配的資產					
物業、廠房與設備					14,565
其他資產					15,335
合計					764,395
負債					
保險合同					
短期保險合同					
- 未決賠款準備金	-	-	2,498	-	2,498
- 未到期責任準備金	-	-	5,346	-	5,346
長期傳統型保險合同	170,954	1,921	-	-	172,875
長期投資型保險合同	281,847	825	-	-	282,672
遞延收益	40,744	627	-	-	41,371
金融負債					
投資合同					
- 含選擇性分紅特徵	-	45,998	-	-	45,998
- 不含選擇性分紅特徵	-	2,614	-	-	2,614
賣出回購證券	7,327	812	88	-	8,227
分部負債	500,872	52,797	7,932	-	561,601
不可分配的負債					
其他負債					62,589
合計					624,190

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

5 分部信息 (續)

	截至2005年12月31日止年度				合計
	個人險	團體險	意外險及 健康險	其他	
	人民幣百萬元				
收入					
總保費收入及保單管理費收入	68,888	1,267	10,867	–	81,022
總保費收入	63,205	867	–	–	
– 定期	184	24	–	–	
– 終身	23,310	674	–	–	
– 兩全	35,480	–	–	–	
– 年金	4,231	169	–	–	
保單管理費收入	5,683	400	–	–	
已實現淨保費收入及保單管理費收入	68,749	1,257	10,032	–	80,038
淨投資收益	14,682	1,788	215	–	16,685
已實現金融資產虧損淨額	(448)	(55)	(7)	–	(510)
通過損益表反映公允價值變動的金融 資產(交易證券)的未實現收益淨額	229	28	3	–	260
其他收入	–	–	–	1,739	1,739
分部收入	83,212	3,018	10,243	1,739	98,212
保險業務支出及其他費用					
保險給付和賠付					
壽險死亡和其他給付	(7,744)	(567)	–	–	(8,311)
賠款支出及未決賠款準備金	–	–	(6,847)	–	(6,847)
長期傳統型保險合同負債提轉差	(33,550)	(427)	–	–	(33,977)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	(4,867)	(27)	–	–	(4,894)
投資型合同賬戶利息支出	–	(973)	–	–	(973)
遞延收益增加	(8,484)	(37)	–	–	(8,521)
保戶紅利支出	(4,965)	(394)	–	–	(5,359)
遞延承保費用攤銷	(6,955)	(544)	(267)	–	(7,766)
佣金及手續費支出	(1,350)	(68)	(427)	–	(1,845)
管理費用	(3,863)	(415)	(1,338)	(1,621)	(7,237)
其他營業支出	(646)	(78)	(29)	(45)	(798)
提取法定保險保障基金	(118)	(1)	(55)	–	(174)
分部保險業務支出及其他費用合計	(72,542)	(3,531)	(8,963)	(1,666)	(86,702)
分部結果	10,670	(513)	1,280	73	11,510
所得稅	–	–	–	(2,145)	(2,145)
淨利潤/(虧損)	10,670	(513)	1,280	(2,072)	9,365
利潤歸屬：					
– 公司股東	10,670	(513)	1,280	(2,131)	9,306
– 少數股東	–	–	–	59	59
在股東權益中反映的未實現收益	3,997	487	58	–	4,542

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

5 分部信息(續)

	2005年12月31日				合計
	個人險	團體險	意外險及 健康險	其他	
	人民幣百萬元				
資產					
金融資產	416,310	50,713	6,095	-	473,118
遞延承保費用	36,229	909	603	-	37,741
現金及現金等價物	24,683	3,007	361	-	28,051
分部資產	<u>477,222</u>	<u>54,629</u>	<u>7,059</u>	<u>-</u>	<u>538,910</u>
不可分配的資產					
物業、廠房與設備					12,710
其他資產					7,599
合計					<u>559,219</u>
負債					
保險合同					
短期保險合同					
- 未決賠款準備金	-	-	1,784	-	1,784
- 未到期責任準備金	-	-	5,147	-	5,147
長期傳統型保險合同	123,457	1,199	-	-	124,656
長期投資型保險合同	235,847	1,154	-	-	237,001
遞延收益	34,104	527	-	-	34,631
金融負債					
投資合同					
- 含選擇性分紅特徵	-	42,230	-	-	42,230
- 不含選擇性分紅特徵	-	1,872	-	-	1,872
賣出回購證券	4,163	507	61	-	4,731
分部負債	<u>397,571</u>	<u>47,489</u>	<u>6,992</u>	<u>-</u>	<u>452,052</u>
不可分配的負債					
其他負債					26,358
合計					<u>478,410</u>

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

6 物業、廠房與設備

本集團

	2006					合計 人民幣百萬元
	房屋建築物 人民幣百萬元	辦公設備、 傢俱與裝置 人民幣百萬元	運輸設備 人民幣百萬元	在建工程 人民幣百萬元	租賃改良 人民幣百萬元	
成本						
2006年1月1日	12,144	2,746	1,711	1,086	152	17,839
增加	152	561	212	1,773	61	2,759
處置	(41)	(119)	(108)	–	(2)	(270)
完工結轉	670	22	–	(699)	7	–
2006年12月31日	12,925	3,210	1,815	2,160	218	20,328
累計折舊及減值						
2006年1月1日	(2,164)	(1,540)	(1,325)	–	(100)	(5,129)
本年計提	(345)	(373)	(112)	–	(18)	(848)
減值準備	(3)	–	–	–	–	(3)
處置	3	113	100	–	1	217
2006年12月31日	(2,509)	(1,800)	(1,337)	–	(117)	(5,763)
賬面淨值						
2006年1月1日	9,980	1,206	386	1,086	52	12,710
2006年12月31日	10,416	1,410	478	2,160	101	14,565

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

6 物業、廠房與設備(續)

本集團

	2005					合計 人民幣百萬元
	房屋建築物 人民幣百萬元	辦公設備、 傢俱與裝置 人民幣百萬元	運輸設備 人民幣百萬元	在建工程 人民幣百萬元	租賃改良 人民幣百萬元	
成本						
2005年1月1日	11,669	2,304	1,722	803	126	16,624
增加	72	484	56	753	17	1,382
處置	(26)	(68)	(67)	(5)	(1)	(167)
完工結轉	429	26	–	(465)	10	–
2005年12月31日	12,144	2,746	1,711	1,086	152	17,839
累計折舊及減值						
2005年1月1日	(1,788)	(1,289)	(1,214)	–	(83)	(4,374)
本年計提	(380)	(313)	(174)	–	(17)	(884)
處置	4	62	63	–	–	129
2005年12月31日	(2,164)	(1,540)	(1,325)	–	(100)	(5,129)
賬面淨值						
2005年1月1日	9,881	1,015	508	803	43	12,250
2005年12月31日	9,980	1,206	386	1,086	52	12,710

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

6 物業、廠房與設備(續)

本公司

	2006					合計 人民幣百萬元
	房屋建築物 人民幣百萬元	辦公設備、 傢俱與裝置 人民幣百萬元	運輸設備 人民幣百萬元	在建工程 人民幣百萬元	租賃改良 人民幣百萬元	
成本						
2006年1月1日	12,144	2,733	1,708	834	152	17,571
增加	152	543	211	1,717	61	2,684
處置	(41)	(119)	(108)	–	(2)	(270)
完工結轉	670	22	–	(699)	7	–
2006年12月31日	12,925	3,179	1,811	1,852	218	19,985
累計折舊及減值						
2006年1月1日	(2,164)	(1,537)	(1,324)	–	(100)	(5,125)
本年計提	(345)	(370)	(111)	–	(18)	(844)
減值準備	(3)	–	–	–	–	(3)
處置	3	118	100	–	1	222
2006年12月31日	(2,509)	(1,789)	(1,335)	–	(117)	(5,750)
賬面淨值						
2006年1月1日	9,980	1,196	384	834	52	12,446
2006年12月31日	10,416	1,390	476	1,852	101	14,235

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

6 物業、廠房與設備(續)

本公司

	2005					合計 人民幣百萬元
	房屋建築物 人民幣百萬元	辦公設備、 傢俱與裝置 人民幣百萬元	運輸設備 人民幣百萬元	在建工程 人民幣百萬元	租賃改良 人民幣百萬元	
成本						
2005年1月1日	11,669	2,299	1,720	803	126	16,617
增加	72	476	55	501	17	1,121
處置	(26)	(68)	(67)	(5)	(1)	(167)
完工結轉	429	26	–	(465)	10	–
2005年12月31日	12,144	2,733	1,708	834	152	17,571
累計折舊及減值						
2005年1月1日	(1,788)	(1,287)	(1,214)	–	(83)	(4,372)
本年計提	(380)	(312)	(173)	–	(17)	(882)
處置	4	62	63	–	–	129
2005年12月31日	(2,164)	(1,537)	(1,324)	–	(100)	(5,125)
賬面淨值						
2005年1月1日	9,881	1,012	506	803	43	12,245
2005年12月31日	9,980	1,196	384	834	52	12,446

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

7 遞延承保費用

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
總額		
1月1日	37,841	32,981
遞延承保費用	15,929	14,231
在損益中攤銷	(10,359)	(7,960)
在權益中攤銷	(4,166)	(1,411)
12月31日	<u>39,245</u>	<u>37,841</u>
分出		
1月1日	(100)	(194)
遞延承保費用	(15)	(100)
在損益中攤銷	100	194
12月31日	<u>(15)</u>	<u>(100)</u>
淨額		
1月1日	37,741	32,787
遞延承保費用	15,914	14,131
在損益中攤銷	(10,259)	(7,766)
在權益中攤銷	(4,166)	(1,411)
12月31日	<u>39,230</u>	<u>37,741</u>
遞延承保費用(不含未實現收益)	43,843	38,188
未實現收益對遞延承保費用的調整	(4,613)	(447)
遞延承保費用合計	<u>39,230</u>	<u>37,741</u>
流動	794	603
非流動	<u>38,436</u>	<u>37,138</u>
合計	<u>39,230</u>	<u>37,741</u>

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

8 聯營企業投資

	人民幣百萬元
收購廣東發展銀行股份有限公司(「廣發行」)(a)	5,671
投資中國人壽財產保險股份有限公司(「中國人壽財險公司」)(b)	400
聯營企業投資損益	-
其他權益變動	-
2006年12月31日	6,071

(a) 2006年12月18日，本集團現金出資人民幣5,671百萬元取得廣發行20%的股權。

(b) 經中國保監會批准，本公司與集團公司於2006年達成協議成立中國人壽財險公司，註冊資本為人民幣1,000百萬元，本公司與集團公司分別持有40%和60%的股權。於2006年12月30日，中國人壽財險公司取得營業執照，並開始正式運營。

截至2006年12月31日止本集團聯營企業投資明細如下：

	成立地	資產	負債	收入	損失	股權比例
人民幣百萬元						
廣發行	中國	77,901	72,230	59	-	20%
中國人壽財險公司	中國	400	-	-	-	40%
合計		78,301	72,230	59	-	

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產

9.1 持有至到期證券

本集團和本公司

	攤餘成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
2006年12月31日				
債權型投資				
國債	94,999	7,791	(26)	102,764
政府機構債券	53,935	2,642	(244)	56,333
企業債券	3,257	296	-	3,553
次級債券／債務	24,368	1,282	(8)	25,642
合計	176,559	12,011	(278)	188,292
2005年12月31日				
債權型投資				
國債	90,067	8,652	(13)	98,706
政府機構債券	28,609	1,650	(12)	30,247
企業債券	3,257	310	-	3,567
次級債券／債務	24,364	901	-	25,265
合計	146,297	11,513	(25)	157,785
合同到期日分析				
	攤餘成本		估計公允價值	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：				
一年以內	2,974	687	3,008	694
一年至五年	51,483	35,481	54,345	37,256
五年至十年	37,295	53,750	40,279	58,878
十年以上	84,807	56,379	90,660	60,957
合計	176,559	146,297	188,292	157,785

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.2 可供出售的證券

	攤餘成本／成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
本集團				
2006年12月31日				
債權型投資				
國債	60,058	863	(569)	60,352
政府機構債券	78,300	664	(243)	78,721
企業債券	31,001	238	(487)	30,752
次級債券／債務	7,068	12	(37)	7,043
小計	176,427	1,777	(1,336)	176,868
股權型投資				
基金	20,535	12,437	(103)	32,869
股票	15,876	13,882	(33)	29,725
權證	-	1	-	1
小計	36,411	26,320	(136)	62,595
合計	212,838	28,097	(1,472)	239,463
本公司				
2006年12月31日				
債權型投資				
國債	59,599	862	(568)	59,893
政府機構債券	78,300	664	(243)	78,721
企業債券	31,001	238	(487)	30,752
次級債券／債務	7,068	12	(37)	7,043
小計	175,968	1,776	(1,335)	176,409
股權型投資				
基金	20,394	12,352	(103)	32,643
股票	15,876	13,882	(33)	29,725
權證	-	1	-	1
小計	36,270	26,235	(136)	62,369
合計	21,238	28,011	(1,471)	238,778

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.2 可供出售的證券(續)

	攤餘成本／成本 人民幣百萬元	未實現收益總額 人民幣百萬元	未實現虧損總額 人民幣百萬元	估計公允價值 人民幣百萬元
本集團				
2005年12月31日				
債權型投資				
國債	49,180	1,157	(415)	49,922
政府機構債券	30,776	344	(458)	30,662
企業債券	10,806	523	(14)	11,315
次級債券／債務	4,458	90	(22)	4,526
小計	95,220	2,114	(909)	96,425
股權型投資				
基金	24,845	422	(153)	25,114
股票	1,009	138	–	1,147
小計	25,854	560	(153)	26,261
合計	121,074	2,674	(1,062)	122,686
本公司				
2005年12月31日				
債權型投資				
國債	48,703	1,155	(415)	49,443
政府機構債券	30,776	344	(458)	30,662
企業債券	10,806	523	(14)	11,315
次級債券／債務	4,458	90	(22)	4,526
小計	94,743	2,112	(909)	95,946
股權型投資				
基金	24,703	421	(151)	24,973
股票	1,009	138	–	1,147
小計	25,712	559	(151)	26,120
合計	120,455	2,671	(1,060)	122,066

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.2 可供出售的證券(續)

債權型投資-合同到期日分析	本集團			
	攤餘成本		估計公允價值	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：				
一年以內	4,544	2,028	4,561	2,043
一年至五年	26,664	15,437	27,016	15,995
五年至十年	60,261	37,892	59,995	38,371
十年以上	84,958	39,863	85,296	40,016
合計	176,427	95,220	176,868	96,425

債權型投資-合同到期日分析	本公司			
	攤餘成本		估計公允價值	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：				
一年以內	4,399	1,862	4,416	1,877
一年至五年	26,350	15,126	26,702	15,682
五年至十年	60,261	37,892	59,995	38,371
十年以上	84,958	39,863	85,296	40,016
合計	175,968	94,743	176,409	95,946

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.3 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資				
國債	148	3,229	148	3,229
政府機構債券	1,915	7,116	1,915	7,116
企業債券	2,083	1,759	2,003	1,695
次級債券／債務	325	728	325	728
小計	4,471	12,832	4,391	12,768
股權型投資				
基金	12,382	8,408	12,382	8,408
股票	20,460	4,875	20,460	4,875
權證	56	4	56	4
小計	32,898	13,287	32,898	13,287
合計	37,369	26,119	37,289	26,055

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.4 上市及非上市性投資，賬面價值

本集團

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
中國上市的債權型投資		
國債	64,562	62,192
企業債券	6,839	4,377
小計	71,401	66,569
中國非上市的債權型投資		
國債	90,937	81,026
政府機構債券	134,571	66,387
企業債券	29,253	11,954
次級債券／債務	31,736	29,618
小計	286,497	188,985
中國上市的股權型投資		
股票		
– 中國香港上市	6,884	2,294
– 中國大陸上市	43,301	3,728
基金 – 中國大陸上市	12,861	5,057
權證 – 中國大陸上市	57	4
小計	63,103	11,083
中國非上市的股權型投資		
基金	32,390	28,465
合計	453,391	295,102

截至2006年12月31日止，本集團共有人民幣260,289百萬元非上市債權型投資可以通過銀行間市場交易(2005：人民幣184,913百萬元)。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.4 上市及非上市性投資，賬面價值(續)

本公司

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
中國上市的債權型投資		
國債	64,103	61,713
企業債券	6,759	4,333
小計	70,862	66,046
中國非上市的債權型投資		
國債	90,937	81,026
政府機構債券	134,571	66,387
企業債券	29,253	11,934
次級債券／債務	31,736	29,618
小計	286,497	188,965
中國上市的股權型投資		
股票		
– 中國香港上市	6,882	2,294
– 中國大陸上市	43,303	3,728
基金 – 中國大陸上市	12,633	4,968
權證 – 中國大陸上市	57	4
小計	62,875	10,994
中國非上市的股權型投資		
基金	32,392	28,413
合計	452,626	294,418

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.5 定期存款

	本集團和本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年以內	57,930	10,563
一年至五年	111,901	147,504
五年至十年	3,421	3,502
十年以上	2,224	3,300
合計	175,476	164,869

在定期存款中，結構性存款的總額為人民幣4,646百萬元(2005：人民幣4,802百萬元)。存款利率受利率指數的變動而變動。本集團主要通過結構性存款來提高投資收益率。結構性存款在資產負債表日以攤餘成本列示。

9.6 存出資本保證金－受限

	本集團和本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
於以下時間到期：		
一年至五年	5,353	5,353

中國的保險公司須將相當於其註冊資本20%的金額存入中國保監會指定的銀行作為存出資本保證金。除發生公司清算時用以清償債務外，這些款項無任何其他用途。

由於相關股本變更手續正在辦理中，本公司截至2006年12月31日止的存出資本保證金仍按照A股發行前註冊資本人民幣26,765百萬元的20%繳存。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

9 金融資產(續)

9.7 應收投資收益

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
定期存款	3,259	2,983	3,259	2,983
債權型投資	5,008	3,805	5,001	3,790
其他	194	25	194	24
合計	8,461	6,813	8,454	6,797

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
流動	8,439	6,802	8,432	6,786
非流動	22	11	22	11
合計	8,461	6,813	8,454	6,797

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

10 金融資產和負債的公允價值

有關金融資產公允價值的會計估計和判斷詳見附註 3.3。

長期投資型保險合同和投資合同的公允價值是運用專業的估值方法，並假設保單持有者立即要求退保，而需要提供給保單持有者的未扣除退保手續費保單價值。

金融資產和負債估計公允價值和賬面價值如下：

	估計公允價值合計	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資	369,631	267,042
股權型投資	95,493	39,548
定期存款(不包括結構性存款)	170,830	160,067
結構性存款	4,419	4,538
存出資本保證金—受限	5,353	5,353
保單質押貸款	2,371	981
現金及現金等價物	50,213	28,051
長期投資型保險合同	(276,241)	(219,973)
含選擇性分紅特徵的投資合同	(39,575)	(35,039)
不含選擇性分紅特徵的投資合同	(2,459)	(1,673)
賣出回購證券	(8,227)	(4,731)
	賬面價值合計	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
債權型投資	357,898	255,554
股權型投資	95,493	39,548
定期存款(不包括結構性存款)	170,830	160,067
結構性存款	4,646	4,802
存出資本保證金—受限	5,353	5,353
保單質押貸款	2,371	981
現金及現金等價物	50,213	28,051
長期投資型保險合同	(282,672)	(237,001)
含選擇性分紅特徵的投資合同	(45,998)	(42,230)
不含選擇性分紅特徵的投資合同	(2,614)	(1,872)
賣出回購證券	(8,227)	(4,731)

11 應收保費

應收保費的賬齡為十二個月內。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

12 再保險資產

	本集團和本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
攤回分保賠款(附註14)	15	106
分出未到期責任準備金(附註14)	60	291
分出長期傳統型保險合同(附註14)	704	674
分保賬款	207	111
合計	986	1,182

	本集團和本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
流動	282	508
非流動	704	674
合計	986	1,182

13 其他資產

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
應收集團公司(附註30(c))	996	851	989	843
基金申購或贖回款	135	176	135	176
暫借及墊付款	102	83	102	83
其他	979	348	847	341
合計	2,212	1,458	2,073	1,443

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
流動	1,650	1,333	1,637	1,063
非流動	562	125	436	380
合計	2,212	1,458	2,073	1,443

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

14 保險合同負債

(a) 決定假設的過程

- (i) 投資回報的假設基於對本集團未來投資收益的估計。在確定利率假設時，本集團考慮以往投資經驗、目前和未來投資組合及收益率趨勢。未來投資收益率假設體現高收益率證券，包括企業債、次級債券及次級債務、更長久期債權型投資和股權型投資等投資比例的增長。投資收益率假設和不利偏差準備如下：

保單發行年度	收益率假設	不利偏差準備
2003年之前	3.80% – 5.00%	0.25% – 0.50%
2003年	3.65% – 5.00%	0.25% – 0.50%
2004年	3.70% – 5.17%	0.25% – 0.50%
2005年	4.00% – 5.20%	0.25% – 0.50%
2006年	4.60% – 5.40%	0.25% – 0.60%

- (ii) 死亡率和發病率的假設是根據本集團每年簽發保單的風險的敞口而決定的。死亡率和發病率因被保險人年齡和保險合同類型的不同而變化，根據保險合同簽發日預期經驗確定，適當的情況下，增加不利偏差邊際。

本集團根據中國人壽保險業1990–1993年經驗生命表和中國人壽保險業2000–2003年經驗生命表確定死亡率假設，並作適當調整以反映本集團長期的歷史死亡率經驗。長期壽險合同，如年金型保險合同適當考慮了未來死亡率改善，死亡風險假設作適當且不過分穩健的抵減。壽險合同的不確定風險主要來自流行病，例如禽流感、艾滋病和嚴重急性呼吸綜合病症，以及生活方式的廣泛改變，這些都會導致未來死亡經驗惡化，進而導致負債不足。與此相類似，醫療保健和社會條件的持續改進會帶來壽命的延長以至於超過本集團確定保險合同負債時使用的假設。

本集團重大疾病保險的發病率假設以臺灣重大疾病保險市場經驗為基礎，適當調整以反映本集團歷史經驗和對未來經驗的預測。不確定因素主要來自兩方面。首先，生活方式的改變會導致未來發病率經驗惡化。其次，醫療技術的發展和保單持有人享有的醫療設施覆蓋率的提高會提前重大疾病的確診時間，導致重大疾病的給付提前。如果當期的發病率假設沒有適當反應這些長期趨勢，這兩方面最終都會導致負債不足。

- (iii) 保單管理費假設基於對保單單位成本的預計，在適當的時候，加計不利偏差計提的邊際準備。單位成本是基於對實際經驗的分析。單位成本因素以每份保單和保費的百分比的形式表示，所示如下：

保單發行年度	個人壽險		團體壽險	
	每份保單 (人民幣元)	保費百分比	每份保單 (人民幣元)	保費百分比
2003年以前	15.0	2.00%	15.0	2.00%
2003	12.5	1.75%	12.5	1.75%
2004	10.0 – 17.5	1.65% – 2.55%	17.5	1.65%
2005	14.5 – 19.5	1.50% – 1.80%	4.0	1.30%
2006	15.0 – 22.0	1.60% – 1.85%	6.5	1.50%

本集團未對在本合併財務報表附註中披露的假設作任何修正。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

14 保險合同負債(續)

(b) 保險合同和投資合同的淨負債

本集團和本公司

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
總額		
短期保險合同		
- 未決賠款準備金	2,498	1,784
- 未到期責任準備金	5,346	5,147
長期傳統型保險合同	172,875	124,656
長期投資型保險合同	282,672	237,001
投資合同		
- 含選擇性分紅特徵	45,998	42,230
- 不含選擇性分紅特徵	2,614	1,872
合計(總額)	512,003	412,690
分出		
短期保險合同		
- 未決賠款準備金(附註12)	(15)	(106)
- 未到期責任準備金(附註12)	(60)	(291)
長期傳統型保險合同(附註12)	(704)	(674)
合計(分出)	(779)	(1,071)
淨額		
短期保險合同		
- 未決賠款準備金	2,483	1,678
- 未到期責任準備金	5,286	4,856
長期傳統型保險合同	172,171	123,982
長期投資型保險合同	282,672	237,001
投資合同		
- 含選擇性分紅特徵	45,998	42,230
- 不含選擇性分紅特徵	2,614	1,872
合計(淨額)	511,224	411,619

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

14 保險合同負債(續)

(c) 短險賠付率

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
已發生賠付淨額	6,999	6,847
已發生賠付率	66%	68%

(d) 短期保險合同負債變動

下表反映了未決賠款準備金的變動情況：

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
已發生已報告準備金	638	651
已發生未報告準備金	1,146	564
1月1日-總額	1,784	1,215
本年支付的賠款		
-本年支付本年度的賠款	(4,346)	(4,962)
-本年支付以前年度的賠款	(2,149)	(1,975)
本年計提		
-本年為本年度未決賠款計提的準備金	6,771	6,653
-本年為以前年度未決賠款計提的準備金	438	853
12月31日-總額	2,498	1,784
已發生已報告準備金	487	638
已發生未報告準備金	2,011	1,146
12月31日-總額	2,498	1,784

下表反映了未到期責任準備金的變動情況：

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元			2005 人民幣百萬元		
	總額	分出	淨額	總額	分出	淨額
1月1日	5,147	(291)	4,856	5,212	(571)	4,641
本年變動	199	231	430	(65)	280	215
12月31日	5,346	(60)	5,286	5,147	(291)	4,856

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

14 保險合同負債(續)

(e) 長期傳統型保險合同負債變動

下表反映了長期傳統型保險合同負債的變動情況：

本集團和本公司

	人民幣百萬元
2006年1月1日	124,656
評估淨保費	54,764
本年死亡和其他給付產生的準備金減少及相關費用	(13,169)
評估利息	5,634
其他變動	990
2006年12月31日	172,875
2005年1月1日	89,698
評估淨保費	42,271
本年死亡和其他給付產生的準備金減少及相關費用	(11,486)
評估利息	3,880
其他變動	293
2005年12月31日	124,656

(f) 長期投資型保險合同負債變動

下表反映了長期投資型保險合同負債的變動情況：

本集團和本公司

	人民幣百萬元
2006年1月1日	237,001
收到保費	70,472
償付給付	(24,667)
保單管理費收入	(6,520)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	6,386
2006年12月31日	282,672
2005年1月1日	191,885
收到保費	62,945
償付給付	(17,011)
保單管理費收入	(5,712)
長期投資型保險合同賬戶利息支出	4,894
2005年12月31日	237,001

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

15 遞延收益

下表反映了遞延收益的變動情況：

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
1月1日	34,631	27,603
本年變動	6,740	7,028
12月31日	41,371	34,631
遞延收益(不含未實現收益)	46,730	35,116
未實現收益對遞延收益的調整	(5,359)	(485)
遞延收益合計	41,371	34,631

16 投資合同負債

投資合同負債變動如下：

本集團和本公司

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
1月1日	44,102	34,111
收到存款	20,969	23,001
存款給付	(16,878)	(13,612)
保單管理費收入	(577)	(371)
投資合同賬戶利息支出	996	973
12月31日	48,612	44,102
投資合同		
—含選擇性分紅特徵	45,998	42,230
—不含選擇性分紅特徵	2,614	1,872
合計	48,612	44,102

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

17 賣出回購證券

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
到期：				
30天內	8,202	4,131	8,002	4,025
30天至90天	25	-	25	-
90天以上	-	600	-	600
合計	8,227	4,731	8,027	4,625

用於質押的債權型投資和定期存款的賬面價值如下所示：

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
質押定期存款	-	600	-	600
質押債權型投資	8,351	4,131	8,151	4,025
合計	8,351	4,731	8,151	4,625

18 其他負債

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
應付職工工資和福利費	1,805	1,533	1,743	1,500
應付佣金及手續費	1,025	997	1,025	997
代理人保證金	554	498	554	498
應付稅金	299	183	296	180
應付建築商	249	115	247	114
股票增值權(附註28)	444	-	444	-
其他	957	780	978	800
合計	5,333	4,106	5,287	4,089

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

18 其他負債(續)

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
流動	5,248	4,106	5,202	4,089
非流動	85	-	85	-
合計	5,333	4,106	5,287	4,089

19 法定保險保障基金

本集團按當年人身意外傷害險和短期健康險保險業務的自留保費的1%繳納保險保障基金；有保證利率的長期人壽保險和長期健康保險，按照自留保費的0.15%繳納；無保證利率的長期人壽保險，按照自留保費的0.05%繳納。當保險保障基金餘額達到總資產的1%時，暫停繳納。

20 淨投資收益

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
債權型投資	12,384	8,429
定期存款、現金及現金等價物	8,207	7,903
股權型投資	4,662	494
保單質押貸款	80	22
買入返售證券	23	3
小計	25,356	16,851
賣出回購證券	(270)	(70)
投資費用	(144)	(96)
合計	24,942	16,685

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

21 已實現金融資產收益／(虧損)淨額

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
債權型投資		
已實現收益總額	20	158
已實現虧損總額	(26)	(5)
減值	-	(92)
小計	(6)	61
股權型投資		
已實現收益總額	1,601	143
已實現虧損總額	-	(63)
減值	-	(651)
小計	1,601	(571)
合計	1,595	(510)

截至2006年12月31日及2005年12月31日止年度，出售可供出售的證券收到款項和已實現損益總額列示如下：

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
出售可供出售的證券收到款項	49,902	59,806
已實現收益總額	1,621	301
已實現虧損總額	(26)	(68)

22 通過損益表反映公允價值變動的金融資產(交易證券)的公允價值收益淨額

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
債權型投資	305	88
股權型投資	19,739	172
合計	20,044	260

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

23 保險業務支出

	總額 人民幣百萬元	分出 人民幣百萬元	淨額 人民幣百萬元
截至2006年12月31日止年度			
壽險死亡和其他給付	10,814	(17)	10,797
賠款支出及未決賠款準備金	7,209	(210)	6,999
長期傳統型保險合同負債提轉差	44,264	(26)	44,238
長期投資型保險合同賬戶利息支出	6,386	—	6,386
保險業務支出合計	68,673	(253)	68,420
截至2005年12月31日止年度			
壽險死亡和其他給付	8,320	(9)	8,311
賠款支出及未決賠款準備金	7,506	(659)	6,847
長期傳統型保險合同負債提轉差	34,114	(137)	33,977
長期投資型保險合同賬戶利息支出	4,894	—	4,894
保險業務支出合計	54,834	(805)	54,029

24 稅前利潤

稅前利潤已扣除以下支出項：

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
工資及福利	4,197	3,118
住房補貼	256	251
公司需承擔的員工設定提存養老金	358	342
擁有的物業、廠房與設備折舊	848	884
處置物業、廠房與設備的虧損	—	7
匯兌損失	639	639
核數師酬金	76	46

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

25 稅項

在法律允許的情況下，性質相同的遞延稅項資產和遞延稅項負債將被抵銷。處於相同財務主體中當期稅項資產和當期稅項負債將被抵銷。

(a) 在合併損益表支出的稅項如下：

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
當期稅項－所得稅	858	772
遞延稅項	4,696	1,373
稅項支出	<u>5,554</u>	<u>2,145</u>

(b) 以下為由本集團實際所得稅稅率調節至中國法定所得稅稅率33%的情況：

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
稅前利潤	25,605	11,510
按33%法定稅率計算的所得稅	8,450	3,798
非應稅收入	(3,250)	(1,763)
不可用於抵扣稅款的費用	354	110
按實際稅率計算的所得稅	<u>5,554</u>	<u>2,145</u>

非應稅收入主要包括國債利息收入，不可抵稅的費用主要是超過抵稅額度的工資、佣金、手續費及捐贈支出。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

25 稅項(續)

(c) 截至2006年12月31日止遞延稅項採用債務法就暫時性差異按主要稅率33%作出調整。

遞延稅項負債之變動如下：

	本集團	
	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
1月1日	7,982	4,371
在損益表反映	4,696	1,373
在儲備中反映	6,344	2,238
12月31日	19,022	7,982

	本公司	
	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
1月1日	7,982	4,371
在損益表反映	4,694	1,373
在儲備中反映	6,315	2,238
12月31日	18,991	7,982

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

25 稅項(續)

(d) 年度內遞延稅項資產及負債的變動如下：

遞延稅項

本集團

	長期保險合同 與投資合同 人民幣百萬元	短期保險 合同 人民幣百萬元	投資 人民幣百萬元	遞延承保 費用 人民幣百萬元	其他 人民幣百萬元	總計 人民幣百萬元
2005年1月1日	3,952	(9)	1,989	(10,819)	516	(4,371)
在損益表反映	(34)	167	801	(2,101)	(206)	(1,373)
在儲備中反映	(303)	–	(2,401)	466	–	(2,238)
2005年12月31日	3,615	158	389	(12,454)	310	(7,982)
2006年1月1日	3,615	158	389	(12,454)	310	(7,982)
在損益表反映	1,900	500	(5,097)	(1,865)	(134)	(4,696)
在儲備中反映	536	–	(8,255)	1,375	–	(6,344)
2006年12月31日	6,051	658	(12,963)	(12,944)	176	(19,022)

本集團

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
遞延稅項資產		
– 超過12個月後收回的遞延稅項資產	8,094	3,697
– 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,405	775
小計	9,499	4,472
遞延稅項負債		
– 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(28,169)	(12,255)
– 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(352)	(199)
小計	(28,521)	(12,454)
遞延稅項淨值	(19,022)	(7,982)

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

25 稅項(續)

(d) 年內遞延稅項資產及負債的變動如下(續)：

遞延稅項

本公司

	長期保險合同 與投資合同 人民幣百萬元	短期保險 合同 人民幣百萬元	投資 人民幣百萬元	遞延承保 費用 人民幣百萬元	其他 人民幣百萬元	總計 人民幣百萬元
2005年1月1日	3,952	(9)	1,989	(10,819)	516	(4,371)
在損益表反映	(34)	167	801	(2,101)	(206)	(1,373)
在儲備中反映	(303)	-	(2,401)	466	-	(2,238)
2005年12月31日	3,615	158	389	(12,454)	310	(7,982)
2006年1月1日	3,615	158	389	(12,454)	310	(7,982)
在損益表反映	1,900	500	(5,095)	(1,865)	(134)	(4,694)
在儲備中反映	536	-	(8,226)	1,375	-	(6,315)
2006年12月31日	6,051	658	(12,932)	(12,944)	176	(18,991)

本公司

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
遞延稅項資產		
- 超過12個月後收回的遞延稅項資產	8,094	3,697
- 在12個月內收回的遞延稅項資產	1,405	775
小計	9,499	4,472
遞延稅項負債		
- 超過12個月後支銷的遞延稅項負債	(28,138)	(12,255)
- 在12個月內支銷的遞延稅項負債	(352)	(199)
小計	(28,490)	(12,454)
遞延稅項淨值	(18,991)	(7,982)

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

26 利潤歸屬－公司股東

計入本公司財務報表的應屬公司股東的淨利潤為人民幣19,945百萬元（2005：人民幣9,218百萬元）。

27 每股收益

每股基本收益與每股攤薄後收益並無差異。截至2006年12月31日止年度的每股基本與攤薄後收益是按年內已發行普通股之加權平均數26,777,033,767（2005：26,764,705,000）股計算。

28 股票增值權

股票增值權按單位授出，每單位代表1股H股股份。授予股票增值權並不涉及任何新股發行。根據有關股票增值權計劃，所有股票增值權將有五年行權期，而除非能夠達到特定的市場表現或其他條件，否則於授出日起四周年內不可行權。股票增值權的行權價格為授出日前五個交易日的股票平均收盤價。股票增值權行權後，行權者將收到代扣相關稅收後行權數量乘以行權價與行權時H股股價差額的等值人民幣。

本公司董事會於2006年1月5日和2006年8月21日分別批准向符合條件的員工授予4.05百萬單位和53.22百萬單位的股票增值權。這兩批股票增值權的行權價分別為2005年7月1日和2006年1月1日前5個交易日的股票平均收盤價5.33港元和6.83港元。2005年7月1日和2006年1月1日為股票增值權待行權期起始日及行權價格確定日。於2006年，共有1.56百萬單位股票增值權行權，沒有股票增值權失效或過期。截至2006年12月31日止，共有55.71百萬單位股票增值權尚未行權，其中17.05百萬單位可行權。

本公司使用梯鏈法模型評估股票增值權在資產負債表日的公允價值。模型使用的參數為預期股價波動率37%至47%，預計股息收益率不高於0.2%，無風險利率3.5%至3.6%。

本公司2006年因股票增值權確認的費用為人民幣444百萬元，全部反映在2006年12月31日的其它負債中（附註18），其中人民幣431百萬元由未行權部分產生，人民幣13百萬元由已行權但未被支付部分產生。截至2006年12月31日止，未確認的股票增值權費用約為人民幣761百萬元，預計會在2年內確認。

本公司董事會於2006年12月29日原則上通過了另一批股票增值權的授予。該批股票增值權的行權價為2007年1月1日前5個交易日的平均收盤價。於2006年12月31日，該批股票增值權的授予對象及授予數量尚未確定，需進一步批准。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

29 股息

按照 2006 年 6 月股東大會決議，2005 年的股利為每股人民幣 0.05 元，合計人民幣 1,338 百萬元，於 2006 年 7 月宣告並支付。上述股息已反映於 2006 年度合併財務報表中。

按照 2007 年 4 月 17 日本公司董事會通過的決議，2006 年的股利為每股人民幣 0.14 元，合計約人民幣 3,957 百萬元，將於股東周年大會上提議派發。本合併財務報表不反映上述應付股利。

30 重大關聯交易

(a) 關聯方

關聯方是指一方有能力對另一方在做出財務或經營決策時有直接或間接的控制能力或行使重大的影響。關聯方亦包括在共同控制或共同重大影響下的各方。於 2006 年 12 月 31 日，重大關聯方及與本公司的關係如下所示：

重大關聯方	與本公司的關係
中國人壽保險(集團)公司(「集團公司」)	最終控股公司
中國人壽資產管理有限公司(「資產管理公司」)	本公司的附屬子公司
廣東發展銀行股份有限公司	本公司的聯營公司
中國人壽財產保險股份有限公司	本公司的聯營公司
中國人壽富蘭克林資產管理有限公司 (前稱「中國人壽資產管理(香港)有限公司」)	本公司附屬子公司的子公司
北京中保信房地產開發有限公司(「中保信」)	最終控股公司的附屬子公司的子公司

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

30 重大關聯交易(續)

(b) 與資產管理公司、集團公司及其子公司的交易

截至2006年12月31日止年度，本集團與資產管理公司、集團公司及其子公司之間的重要的經常性關聯交易如下所示：

	附註	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
與集團公司及其子公司的交易			
保險業務代理費收入	(i)	1,555	1,567
保險資金委托投資管理費收入	(ii)	84	84
向集團公司收取獎勵	(iii)	177	-
收取集團公司不良資產清收獎勵		-	11
房屋租賃支出一集團公司	(iv)	168	335
向集團公司支付股息		966	-
向中保信支付、預付的押金及租金和工程款	(v)	36	-
與資產管理公司的交易			
保險資金委托投資管理費支出一資產管理公司	(ii)	283	239

註：

- (i) 作為重組的一部分，集團公司已將其所有分支服務網絡轉讓予本公司。本公司與集團公司於2003年9月30日訂立一項保險業務代理協議，本公司同意向集團公司就非轉移保單提供多項保單管理服務。本公司作為服務提供商，但不享有或承擔非轉移保單項下的保險人的權利和義務。作為本公司根據該協議提供服務的代價，集團公司支付給本公司的服務費以本公司所提供服務的預計成本為依據，另加一定的利潤。在每半年一次的付款期內，建議服務費金額等於以下兩項之和：(1)截至該期間最後一日仍有效的非轉移保單的數量乘以人民幣8.00元；(2)該期間內該等保單的實收保費收入及投資型合同業務收入的2.50%。保險業務代理費收入已在合併損益表的其他收入中列示。本公司與集團公司於2005年12月24日訂立可續展保險業務代理協議，協議的有關條款和條件並無重大變動。
- (ii) 集團公司及本公司分別與資產管理公司(由本公司控股60%的子公司)訂立一份保險資金委托投資管理協議，由2003年11月30日起生效。該兩份保險資金委托投資管理協議的條款均為相同。根據該協議，資產管理公司同意以自主方式對集團公司和本公司委托給資產管理公司的資產進行投資和管理，但是必須遵守集團公司和本公司提供的投資指引。作為資產管理公司根據該協議而提供的服務的回報，集團公司和本公司同意向資產管理公司每月支付服務費。

按月計算的服務費以每類被管理資產的該月月底及上一個月月底的平均資產淨值乘以協議中規定的該月適用年費率。服務費按照所提供服務的成本、市場慣例，以及所要管理的總資產的規模和結構確定。

根據集團公司和本公司在2003年9月30日另外簽訂的協議，在2003年11月30日，成立資產管理公司以前，本公司同意替集團公司投資並管理後者委托的資產。根據協議規定，本公司所提供服務的範圍及每月服務的計算基準相同於集團公司與資產管理公司簽訂的協議。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

30 重大關聯交易 (續)

(b) 與資產管理公司、集團公司及其子公司的交易 (續)

註：(續)

- (ii) 集團公司與資產管理公司在2005年12月27日續訂了一份保險資金委托投資管理協議。根據該協議，集團公司同意每年度按照0.05%的費率向資產管理公司支付服務費。管理服務費按月計算支付，用相關月度月初和月末委托管理資產的資產淨值平均值(扣除回購融入資金及利息後)乘以0.05%費率，除以12個月。此服務費費率是集團公司和資產管理公司參照續展的本公司保險資金委托投資管理協議分類資產服務費率的基礎上，計算而得出的綜合服務費率。

本公司與資產管理公司在2005年12月29日續訂了一份保險資金委托投管理協議。根據該協議，本公司同意向資產管理公司支付固定服務費和浮動服務費。固定服務費按月支付，其計算法是參照各類委托管理資產的資產淨值和雙方預先公平確定的適用管理費率。浮動服務費按當年固定管理服務費的百分之十(10%)計算。該協議中由本公司和資產管理公司共同約定服務費按照所提供服務的成本、市場慣例以及委托管理資產的規模和結構確定。

雖然服務費率的表達方式不同，但續展的集團公司委托投資管理協議和續展的本公司保險資金委托投資管理協議項下計算所得的服務費的最終綜合費率都大致相同。

資產管理公司向本公司收取的服務費已經在合併損益表中予以抵消。

- (iii) 本公司協助集團公司化解留存業務經營風險，於2006年收到人民幣177百萬元的獎勵。
- (iv) 本公司與集團公司於2003年9月30日簽訂房產租賃協議。根據該協議，集團公司同意向本公司出租其自置物業和租賃物業，本公司就有關集團公司自置物業而向集團公司支付的年租金參照市場價格確定，或按集團公司持有並維護該等物業的成本加約5%的利潤計算。本公司就有關集團公司租賃物業而向集團公司支付的年租金的計算法，將按原租約應付的租金，加上集團公司轉租該等物業而產生的實際成本。本公司已經將有關集團公司租賃物業產生的相關租賃費用直接支付給第三方而非集團公司。本公司與集團公司於2005年12月23日簽訂於2006年12月31日到期的可續展房產租賃協議。本公司與集團公司於2007年1月4日簽訂將於2009年12月31日到期的可續展房產租賃協議。新協議與原協議在相關條款上無重大變動。
- (v) 本集團委托中保信支付工程款以及支付給中保信租金、押金和其他零星費用。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

30 重大關聯交易(續)

(c) 應收／應付集團及其子公司款項

應收／應付集團公司及其子公司的餘額如下所示。上述應付款餘額無擔保，不計息及沒有固定的還款日期。

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
應收集團公司(附註13)	996	851
應付集團公司	(3)	(20)
應收中保信的其他資產	1	1

(d) 主要管理層薪酬

	2006 人民幣百萬元	2005 人民幣百萬元
工資及其他短期員工福利	12	7
合同終止福利	-	-
退休福利	-	-
其他長期福利	-	-
股權相關福利	-	-
合計	12	7

(e) 與國家控股企業的關聯交易

根據香港會計準則第24號，國家控股企業之間交易屬於關聯交易。本集團的最終控股公司集團公司系國家控股企業。本公司的主要業務集中於保險和投資，因此與國家控股企業的關聯交易主要是保險業務和投資業務。本集團與其他國家控股企業的關聯交易均為平等的正常商業往來。由於企業股權結構的複雜性，中國政府可能擁有對許多公司的間接權益。某些間接權益本身或和其他間接權益組合形成對於某些公司的並非為本集團所知的控制權益。本集團相信下列數據應反映所有大部分的重大關聯交易。

截至2006年12月31日止，本集團70%以上的銀行存款存放於國家控股的銀行(2005年12月31日：63%以上)；本集團投資的企業債和次級債券／債務的發行人中約有95%為國家控股企業(2005年12月31日：94%以上)。2006年度本集團71%以上的團險業務客戶為國家控股企業(2005：82%以上)；約89%(2005：88%以上)的銀行保險業務手續費共計人民幣1,989百萬元支付給國家控股的銀行和郵政機構(2005：人民幣3,144百萬元)；幾乎所有再保險合同均與國家控股再保險公司訂立；70%以上銀行存款利息收入來自國家控股的銀行(2005：63%以上)。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

31 股本

	2006年12月31日		2005年12月31日	
	股份數目	人民幣百萬元	股份數目	人民幣百萬元
已發行及繳足股本普通股 每股面值人民幣1元				
註冊股本	26,764,705,000	26,765	26,764,705,000	26,765
發行新股	1,500,000,000	1,500	—	—
合計	28,264,705,000	28,265	26,764,705,000	26,765

於2006年12月31日，本公司新股發行後的股本列示如下：

	股份數目	人民幣百萬元
集團公司	19,323,530,000	19,324
其他投資者	8,941,175,000	8,941
其中：境內上市	1,500,000,000	1,500
海外上市	7,441,175,000	7,441
合計	28,264,705,000	28,265

本公司海外上市的股票僅在香港證券交易所交易。在中國大陸境內新發行的600百萬股、300百萬股和600百萬股股票分別於2007年1月9日、2007年4月9日和2008年1月9日在上海證券交易所上市交易。集團公司擁有的本公司股票不可在2010年1月11日之前轉讓。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

32 儲備

本集團

	資本公積 人民幣百萬元	未實現收益/ (虧損) 人民幣百萬元	盈餘公積金 人民幣百萬元 (a)	總額 人民幣百萬元
2005年1月1日	34,776	(3,855)	652	31,573
扣除稅項後未實現投資收益				
– 可供出售證券產生的未實現收益	–	4,977	–	4,977
– 轉入本年損益	–	(103)	–	(103)
– 可供出售證券產生的未實現收益 對其他資產/負債的影響	–	(332)	–	(332)
留存收益轉至儲備	–	–	1,110	1,110
本年變動	–	4,542	1,110	5,652
2005年12月31日	34,776	687	1,762	37,225
股票發行	26,820	–	–	26,820
股票發行費用	(510)	–	–	(510)
扣除稅項後未實現投資收益				
– 可供出售證券產生的未實現收益	–	16,812	–	16,812
– 轉入本年損益	–	(77)	–	(77)
– 可供出售證券產生的未實現收益 對其他資產/負債的影響	–	(3,876)	–	(3,876)
留存收益轉至儲備	–	–	974	974
本年變動	26,310	12,859	974	40,143
2006年12月31日	61,086	13,546	2,736	77,368

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

32 儲備(續)

本公司

	資本公積 人民幣百萬元	未實現收益/ (虧損) 人民幣百萬元	盈餘公積金 人民幣百萬元 (a)	總額 人民幣百萬元
2005年1月1日	33,697	(3,855)	637	30,479
扣除稅項後未實現投資收益				
– 可供出售證券產生的未實現收益	–	4,975	–	4,975
– 轉入本年損益	–	(103)	–	(103)
– 可供出售證券產生的未實現收益 對其他資產/負債的影響	–	(331)	–	(331)
留存收益轉至儲備	–	–	1,091	1,091
本年變動	–	4,541	1,091	5,632
2005年12月31日	33,697	686	1,728	36,111
股票發行	26,820	–	–	26,820
股票發行費用	(510)	–	–	(510)
扣除稅項後未實現投資收益				
– 可供出售證券產生的未實現收益	–	16,776	–	16,776
– 轉入本年損益	–	(74)	–	(74)
– 可供出售證券產生的未實現收益 對其他資產/負債的影響	–	(3,876)	–	(3,876)
留存收益轉至儲備	–	–	960	960
本年變動	26,310	12,826	960	40,096
2006年12月31日	60,007	13,512	2,688	76,207

(a) 根據中國相關法律，本集團需要按中國會計準則下年度淨利潤的10%提取法定盈餘公積金。本集團2006年按中國會計準則淨利潤的10%提取了法定盈餘公積金。

根據中國法律，股息只可從可分配利潤中支出。可分配利潤是指根據中國會計準則或者香港財務報告準則確定的本集團稅後利潤(以較低者為準)減去任何彌補虧損的準備金和按規定本集團必須提取的法定基金。在任一個年度未作分派的可分配利潤乃予以保留及可供用作下一年度的分派。基於以上基礎的2006年12月31日可分配留存收益為人民幣14,167百萬元(2005年12月31日：人民幣6,878百萬元)。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

33 或有負債

重大的或有負債如下所示：

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
未決法律訴訟(b)	54	31	54	31

- (a) 2004年3月16日至2004年5月14日期間，先後有原告向美國紐約南區聯邦法院針對本公司及其部分前董事提起的九起集團訴訟已經由美國法院裁定合併為一個案件，統稱為「中國人壽保險股份有限公司證券法集團訴訟案」，案卷號為04 CV 2112 (TPG)。原告於2005年1月19日向法院提交了其經修改的合併訴狀。原告在其合併訴狀中，將本公司、王憲章(前董事)、苗複春(前董事)以及吳焰(前董事)列為被告，指控各被告違反了《1934年證券交易法》的第10(b)章和第20(a)章的規定以及根據該《交易法》頒布的10b-5規則。本公司已經聘請了美國律師代表本公司積極抗辯，各位被告於2005年3月21日共同向法院提出駁回原告起訴的動議。原告進一步修改其訴狀，被告也於2005年11月18日向法院提交了申請駁回原告二次修訂訴狀的動議。各方就該項動議的法律備忘錄均已經提交完畢，該動議正在法院審理中。因上述訴訟的結果尚無法確定，故本公司尚未針對上述訴訟計提任何準備。
- (b) 本集團已經涉入一些日常經營活動引起的訴訟中。如果管理層依據法律諮詢能夠合理地估計訴訟的結果，則需要對本集團在索賠中可能遭受的損失計提準備。當訴訟的後果不能合理預計或管理部門認為可能的損失極少時，則不對此未決的訴訟計提準備。

34 承諾

(a) 資本承諾

(i) 物業、廠房與設備的資本承諾

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
已簽約但未執行	990	121	987	121

(ii) 投資渤海產業投資基金的資本承諾

本集團承諾向渤海產業投資基金投資人民幣500百萬元，向渤海產業投資基金管理公司投資人民幣5百萬元。2006年12月25日，本集團支付了首期渤海產業投資基金款人民幣50百萬元，並將繼續認繳剩餘的人民幣455百萬元。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

34 承諾(續)

(b) 經營租賃承諾

根據不可撤銷經營租賃合同，於未來年度內最低租賃支出為：

	本集團		本公司	
	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
土地及建築物				
一年內到期	242	250	242	250
一年至五年到期	386	248	386	248
五年以後到期	50	23	50	23
合計	678	521	678	521

截至2006年12月31日止年度經營性租賃支出為人民幣391百萬元，在合併損益表內列支(2005：人民幣409百萬元)。

35 附屬子公司投資

本公司

	2006年 12月31日 人民幣百萬元	2005年 12月31日 人民幣百萬元
非上市股份	600	480

公司名稱	註冊及經營地	主要業務	持有之已發行 股份詳情
中國人壽資產管理有限公司(「資產管理公司」)	中華人民共和國	資產管理	直接持有60%
中國人壽富蘭克林資產管理有限公司 (前稱「中國人壽資產管理(香港)有限公司」)(a)	香港	資產管理	間接持有60%

(a) 經中國保監會批准，資產管理公司和富蘭克林鄧普頓戰略投資公司及集團公司的子公司中國人壽保險(海外)股份有限公司於2006年簽訂協議，規定富蘭克林鄧普頓戰略投資公司和中國人壽保險(海外)股份有限公司共同作為中國人壽資產管理(香港)有限公司的战略投資者，由此中國人壽資產管理(香港)有限公司更名為中國人壽富蘭克林資產管理有限公司。截至2006年12月31日止，中國人壽富蘭克林資產管理有限公司尚未正式開展業務。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

36 董事、監事及高級管理人員酬金

(a) 董事酬金

本公司2006年度內向董事支付的酬金總額如下：

姓名	袍金	薪金	酌情獎金	激勵酬金	其他福利	退休計劃的 僱主供款	失去董事 職位的補償	合計
	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	
楊超	-	590,000	801,500	-	-	19,016	-	1,410,516
吳焰(a)	-	540,833	324,500	-	-	17,598	-	882,931
萬峰(b)	-	312,813	583,330	-	-	10,663	-	906,806
時國慶	-	-	-	-	-	-	-	-
莊作瑾	-	-	-	-	-	-	-	-
龍永圖	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
孫樹義	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
馬永偉(c)	183,333	-	-	-	-	-	-	183,333
周德熙	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
才讓	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
魏偉峰(d)	-	-	-	-	-	-	-	-
苗復春(e)	-	-	-	-	-	-	-	-

附註：

- (a) 2006年2月1日起薪
- (b) 2006年6月16日就職
- (c) 2006年3月16日就職
- (d) 2006年12月29日就職
- (e) 2006年6月16日離職

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

36 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(a) 董事酬金(續)

本公司2005年度內向董事支付的酬金總額如下：

姓名	袍金	薪金	酌情獎金	激勵酬金	其他福利	退休計劃的 僱主供款	失去董事 職位的補償	合計
	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	
楊超(a)	-	225,000	225,000	-	-	7,087	-	457,087
苗複春	-	533,500	436,500	-	-	16,363	-	986,363
吳焰	-	-	-	-	-	-	-	-
時國慶	-	-	-	-	-	-	-	-
龍永圖	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
周德熙	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
孫樹義	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
才讓	220,000	-	-	-	-	-	-	220,000
王憲章(b)	-	315,000	315,000	-	-	9,276	-	639,276
范英俊(b)	-	-	-	-	-	-	-	-

附註：

(a) 2005年7月29日就職

(b) 2005年7月29日離職

上述披露的董事酬金未包括2005年9月本公司分別向孫樹義先生和才讓先生支付的2004年度任職期間袍金人民幣137,500元。該項袍金於2005年9月確認，從而不包含在本公司2004年度財務報表披露中。

范英俊先生於2005年7月29日因工作原因辭任本公司董事並自願放棄所有董事酬金。

除了上述披露的董事酬金外，某些董事還會得到集團公司的酬金，但具體數額沒有在本公司和集團公司之間進行分配。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

36 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(b) 監事酬金

本公司2006年度內向監事支付的酬金總額如下：

姓名	薪金	酌情獎金	激勵酬金	其他福利	退休計劃的 僱主供款	合計
	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	
劉英齊(a)	-	-	-	-	-	-
夏智華(b)	407,917	200,250	-	-	16,181	624,348
吳衛民	312,000	469,050	-	-	19,016	800,066
賈玉增(c)	143,000	202,263	-	-	8,353	353,616
青戈(d)	169,000	266,328	-	-	10,663	445,991
楊紅(e)	67,979	91,415	-	-	4,101	163,495
任洪斌(f)	-	-	-	-	-	-
田會	-	-	-	100,000	-	100,000

附註：

(a) 2006年1月5日離職

(b) 2006年3月16日就職

(c) 2006年6月15日離職

(d) 2006年6月15日就職

(e) 2006年10月16日就職

(f) 2006年6月16日離職

本公司2005年度內向監事支付的酬金總額如下：

姓名	薪金	酌情獎金	激勵酬金	其他福利	退休計劃的 僱主供款	合計
	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	人民幣元	
劉英齊	489,500	400,500	-	-	16,363	906,363
吳衛民	292,500	157,500	-	-	16,363	466,363
周新平	73,125	39,375	-	-	3,607	116,107
賈玉增	219,375	118,125	-	-	12,757	350,257
任洪斌	100,000	-	-	-	-	100,000
田會	100,000	-	-	-	-	100,000

備註：以上反映的是任監事期間的薪酬，周新平監事為2005年1月1日至2005年4月1日薪酬，賈玉增監事為2005年4月1日至2005年12月31日薪酬。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

36 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(c) 五位最高薪酬人士

於2006年度內，本公司最高薪五位人士包括二名董事(2005：一名董事)，其酬金見上文附註所列的分析。

其餘三名(2005：四名)最高薪人士的薪酬如下：

	2006 人民幣元	2005 人民幣元
董事費	-	-
基本薪金、房屋津貼、其他津貼及實物利益	4,888,148	3,625,452
	<u>4,888,148</u>	<u>3,625,452</u>

該等高級管理人員及個人的薪酬介乎以下範圍：

	人數	
	2006	2005
0 – 人民幣1,000,000元	-	4
人民幣1,500,000元 – 人民幣2,000,000元	3	-

2006年度內本公司概無向董事或任何五名最高薪人士支付任何薪酬，作為其加盟本公司前或於加盟本公司時的獎勵或離職補償。

合併財務報表附註

截至二零零六年十二月三十一日止年度

37 期後事項

(a) 關聯方交易

本公司與集團公司於2007年1月4日簽訂購買集團公司部分自有房產、在建工程、土地使用權、車輛及設備等資產的協議，資產的購買價格基於評估價共計人民幣488百萬元。

經保監會批准，本公司與集團公司和資產管理公司簽訂協議，共同出資人民幣600百萬元設立中國人壽養老保險股份有限公司。本公司、集團公司和資產管理公司分別佔有55%、25%和20%的股權。中國人壽養老保險股份有限公司於2007年1月15日成立，本集團直接和間接持有其合計75%的股權。

(b) 企業所得稅稅率變更

全國人民代表大會於2007年3月16日通過了《中華人民共和國企業所得稅法》(「新所得稅法」)，新所得稅法將自2008年1月1日起施行，國內企業所得稅率將從33%降到25%。由於計算遞延所得稅資產和遞延所得稅負債所使用的稅率為預期收回該資產或清償該負債期間適用的稅率，因此上述新所得稅法所導致的適用稅率變動將影響本集團的遞延所得稅負債的眼面餘額。截至本合併財務報表批准報出日，實施新所得稅法的具體辦法尚未頒布。關於2008年以後的未來期間的適用稅率、應納稅所得額的計算、具體的稅收優惠政策、稅收優惠政策的過渡辦法等的具體規定尚未明確，因此本集團尚無法合理估計新所得稅法的實施對本集團遞延所得稅負債眼面餘額產生的影響。本集團將在上述具體辦法及其他相關規定頒布後，進一步評價新所得稅法對本集團未來期間的經營結果和財務狀況的影響。

38 最終控股公司

董事認為本公司的最終控股公司為在中華人民共和國註冊成立的中國人壽保險(集團)公司。